

國立台灣師範大學

華語文教學研究所

碩士論文

現代漢語動作動詞重疊探討
與教學應用

指導教授：鄧守信博士

研究生：姚瑜雯

中華民國九十一年六月

謝詞

當初是因為教而後知不足，始鼓起勇氣考了研究所，今天是因為既然開始了就得有個了結，而奮力闖出這要出關必過的十八銅人巷。說實在的，一向隨性不在乎的我，竟然在口試時，緊繃得極為不舒適。我終於了解，我是多麼在乎在華研所裡學習到的一切，也是多麼的珍惜這“老來”所得的“子”——我的碩士論文。

這條完成論文的路，其實走來並不順利，然而我卻覺得處處有貴人相提攜。在這裡不是為了從俗，而是真心的要感謝老師們的親炙，使我得到珍貴的學術寶藏，尤其是鄧老師，更在對我寫作論文的態度的包容與論文內容的指導上，展現了他的張力與耐性，感佩之情，無以言表。老師，謝謝您！

我還要對八二九辦公室的各位共患難的同事及協助我完成論文的
其他同事致上謝意，沒有你們這些實驗對象，我啥也別想做了。還有給予我幫助的同學、學妹們及助教、助理，你們的鼓勵與支持是我得以抵達終點的助力。同時，也要感謝大學同學及其工作的學校華梵大學文學院鼎力相助我做問卷，辛苦你們了。最後當然更要謝謝我的家人，在我為論文攪得昏天暗地時，默默為我打點生活的一切，使我不至後繼無力。

行文至此，我這個一天到晚到處喊救命的人終於可以閉嘴了，你們聽得不累，我也喊累了。謝謝，現在要下台一鞠躬了，希望以後還有力氣繼續做研究

總目錄

總目錄.....	壹
表目錄.....	捌
摘要.....	玖
第一章 緒論.....	1
1.1. 研究動機和目的.....	1
1.2. 研究範圍.....	2
1.2.1. “動詞重疊”之“動詞”何所指.....	2
1.2.2. “動詞重疊”之“重疊”為何.....	2
1.2.3. 動詞重疊語法研究範圍之設定.....	3
1.3. 研究架構與方法.....	3
1.3.1. 方向.....	3
1.3.2. 發覺問題.....	4
1.3.3. 證明與解決問題.....	5

1.3.4. 教學語法規則的排序與設定.....	5
1.3.5. 教角步驟與評量的建議.....	5
1.4. 章節的分配.....	6
1.5. 訪談與問卷.....	6
1.5.1. 問卷設計內容.....	7
1.5.2. 問卷調查對象及方式.....	8
第二章 文獻回顧與語義探討.....	9
2.1. 動詞重疊語義的文獻回顧.....	9
2.1.1. 回顧.....	10
2.1.2. 疑問.....	13
2.2. “輕鬆、委婉、嘗試”語義的探討.....	14
2.2.1. 問卷A（對動詞重疊定義的認知）.....	15
2.2.2. 問卷B（動詞重疊與V V看的使用）.....	19
2.2.3. 小結.....	22
2.3. “動量”語義的探討.....	23
2.3.1. 動詞重疊與“動量”.....	23

2.3.2. 動詞重疊顯示的“動量”大小問題.....	24
2.3.3. 動詞重疊動量的模糊性與時間的過程(aspect)問題.....	28
2.3.4. 狀語與動詞重疊的量有關的問題.....	32
2.3.5. “短時、少量、輕量”的問題.....	36
2.3.6. 小結.....	38
2.4. 動詞重疊與動詞分類及單雙音節的問題.....	40
2.4.1. 動詞分類與動詞重疊的關係.....	40
2.4.2. 雙音節動詞重疊問題.....	53
2.4.3. 動詞重疊形式.....	58
2.4.4. 小結.....	59
2.5. 能願動詞與動詞重疊的制約.....	60
2.5.1. 動詞重疊與能願動詞的關係.....	60
2.5.2. 否定與疑問.....	61
2.5.3. 主語的限定.....	64
2.6. 動詞重疊在句子中的地位.....	66
2.6.1. 動詞重疊當定語的問題.....	66
2.6.2. 動詞重疊的賓語.....	69

2.6.3. 動詞重疊與“是...的”句的關係.....	70
2.7. 動詞重疊在已然、未然、常然下的表現.....	72
2.7.1. 已然.....	72
2.7.2. 未然.....	73
2.7.3. 常然.....	79
2.8. 結論.....	81
第三章 教、學實錄與分析.....	84
3.1. 教師訪談.....	84
3.1.1. 訪談對象及訪談方式.....	84
3.1.2. 訪談內容與訪談結果.....	85
3.1.3. 結論.....	89
3.2. 學習者訪談.....	90
3.2.1. 訪談對象及方式說明.....	90
3.2.2. 訪談內容.....	92
3.2.3. 訪談結果.....	92
3.3. 病句分析.....	101

3.3.1. 偏誤類型.....	101
3.3.2. 小結.....	111
3.4. 結論.....	111
第四章 教學排序與語法規則說明.....	113
4.1. 排序.....	113
4.1.1. 從重疊語義的角度看.....	114
4.1.2. 從動作動詞小類來看.....	114
4.1.3. 從制約的角度來看.....	115
4.1.4. 從動詞單雙音節及重疊形式來看.....	115
4.1.5. 從動詞重疊使用在未然、已然、常然的情況來看.....	117
4.1.6. 結論.....	119
4.2. 語義、用法規則的解釋與說明.....	120
4.2.1. 動詞重疊式的制約.....	121
4.2.2. 動詞重疊式的語法規則說明.....	122

第五章 測驗初探與教學建議.....	127
5.1. 測驗題型分類與建議.....	127
5.1.1. 測驗題型分類.....	127
5.1.2. 評論與建議.....	130
5.1.3. 其他建議.....	132
5.2. 教學建議.....	133
5.3. 後言.....	135
第六章 結語.....	136
6.1. 研究限制.....	136
6.2. 後續研究.....	137
6.3. 後言.....	137
參考書目.....	139
一、書目.....	139
二、工具書.....	142

附錄.....	143
附錄 1 : 問卷 A	143
附錄 2 : 問卷 A 統計數據.....	146
附錄 3 : 問卷 B	147
附錄 4 : 問卷 B 統計數據.....	148
附錄 5 : 受訪者動詞分類判斷正誤統計表.....	149
附錄 6 : 病句語料.....	151

表目錄

表 3-2-1：學生資料表.....	91
表 3-2-2：受訪學生使用動詞表.....	94
表 4-1-1：中研院平衡語料庫動詞重疊使用於已然、未然、常然統計表	119

摘要

現代漢語的重疊現象不少，有關的探討也很多，但是筆者以華語教師的角度來審視這個語法點的教學時，發現重疊現象複雜，教師們在教學上仍有力有未逮之處，因此本論文針對動作動詞重疊的語義和制約作一探討，擬找出對教學而言，較為明確的說法及建議教法。本研究章節分配如下：

第一章：緒論

第二章：文獻回顧與語義探討 目的在確定動作動詞重疊的語義和語法制約，並對動詞分類做一說明，讓教學者在教學時，也能提供學習者明確的可重疊的動作動詞範圍。

第三章：教與學實錄與分析： 目的在經由對教師與學習者的訪談，獲得動作動詞重疊的教學困難處，並進一步做病句分析，以提醒教學者在教學應注意制約說明。

第四章：教學排序與語法規則說明 經由前二章的探討，試圖

為教學者排出一個動作動詞重疊的教學排序及較簡明的語法說明。

第五章：測驗與教學建議 收集測驗類型，以作為教學者一個評量學習者學習動作動詞重疊成效的參考。並由於動作動詞重疊的教學除了語義說明和排序以外，還有動詞類別辨識問題及複雜的制約問題，都較難與排序合併，故另立一節，提出一教學順序，以供教學者參考。

第六章：結語：說明本研究未能顧及的地方，希望往後能有更多這方面的研究。使這個語法點的教學更完備。

第一章 緒論

1.1 研究動機和目的

啟發研究動機的源頭最初是來自對於教學成果的不滿足，在教學的過程中發現，總是不能掌握動詞重疊的定義，或說是不能明確的交代清楚動詞重疊的內涵及使用時機。進而發現身為教學者竟然不知道如何評量學生的動詞重疊學習成效。後來又發現學生根本不使用動詞重疊，也可以說學生使用動詞重疊的動機很弱，甚至找不到，即使偶爾使用了，常見使用的動詞重疊也寥寥可數，如“看看、想想、說說、休息休息”等，而且有詞彙化的學習傾向，因此也無從明白學生到底懂不懂得如何使用動詞重疊。

在此情況下，於是產生了一探究竟的想法，初時也只是為了方便自己教學，翻閱了一些語法書籍，試著釐清自己的概念，繼而發現不做一番深入的探討，是無法對教學有所幫助的。於是便設定動詞重疊為研究主題，並從教學角度出發，來觀察語法學家的研究時否有其尚未明確定義，或很難在教學上利用的地方，並且探討教學本身的不足。希望能藉這項研究，使動詞重疊的定義及使用範圍更明確，讓學習動機更易建

立，俾使教學更臻完善。

1.2 研究範圍

1.2.1 “動詞重疊”之“動詞”何所指？

本研究所要採用的動詞分類來自於鄧守信(1984)對動詞所作的分類，所探討的動詞重疊之動詞部份指的是鄧分類中的動作動詞，如：看、走、休息等，而不涉及狀態動詞中之性質狀態動詞，即一般所謂的形容詞的重疊問題，如：熱熱的、高高的、漂漂亮亮的等，亦不涉及狀態動詞其他小類和過程動詞。以後之內容稱及“動詞重疊”即本研究之“動作動詞重疊”。

1.2.2 “動詞重疊”之“重疊”為何？

本研究之“重疊”意指僅能連說兩次之動詞形式，如果能不斷的反覆，甚至可無限反覆，旨在引起注意者，如“歡迎，歡迎，歡迎”，“你就知道吃，吃、吃，什麼事都不做”等形式，視為“重複”，不在本研究範圍內。

1.2.3 動詞重疊語法的研究範圍之設定

透過對動詞與動詞分類、把字句、被字句、是...的句、時體標誌、副詞修飾的關係、動詞重疊在不同表達功能的句子中與主語的關係、重疊與具有嘗試意義的形式V V看、單音節雙音節動詞重疊等的探討，釐清動詞重疊的定義與限制。

至於有一種動詞重疊的現象，如“蹦蹦跳跳、走走停停、打打鬧鬧、吃吃喝喝”，及某些狀態動詞（形容詞）重疊也會出現動詞重疊的A B A B形式，如“輕鬆輕鬆”，不在本研究範圍內。

1.3 研究架構與方法

1.3.1. 方向

以往的學者在研究漢語的動詞重疊，主要由幾個方向著手：

- 1、 語法意義：表示「嘗試」、「動作量」，或是表達功能是輕鬆、委婉、隨便等。
- 2、 語法的制約：如動詞重疊可擔任的句子成份、與否定、過、著、

了、補語不相容等等。

- 3、 可重疊的範圍：包括動詞分類、單雙音節動詞重疊問題。
- 4、 屬於何種語法範疇：有學者認為由於動詞重疊與時貌、補語不相容，是否它有可能是時貌的一類，或是屬於補語的另一個形態。

這些面向的研究豐富而且深入，但就教學而言，有點兒難以有系統的組合使用，因此本研究準備從動詞重疊的語義、使用動機著手，嘗試將相關的制約、可重疊範圍連結在一起，對教學提出較有組織、可行的教學方向。

1.3.2. 發覺問題

透過文獻探討、華語教師訪談、第二語言學習者訪談、病句分析等面向來發覺動詞重疊在語義、語法及教學上的問題：

- (A) 經由文獻探討，發覺尚需要明確定義的部份。
- (B) 經由對師大國語中心華語教師之訪談，了解教師是如何進行教學，與語言學家的論述有何差距。
- (C) 經由對師大國語中心的學生的訪談，了解學生對動詞重疊的認知與運用能力如何。
- (D) 經由收集到的病句，分析學生在運用時產生的問題類型。

1.3.3. 證明與解決問題

分別經由這幾個面向的探討，同時援用其他語法來證明動詞重疊的定義，並且設計問卷，調查以華語為日常使用的主要語言的人士，發覺他們的語感，從旁輔證，讓動詞重疊在語義上，得到一個更明確的說法。

1.3.4. 教學語法規則與排序的設定

由前二部份的探討所得的結論，來支持教學語法規則與學習先後順序的設定。

1.3.5. 教學步驟與評量的建議

這個部份是一個在教學上實際應用的建議，主要是希望“遊說”華語教師如果無法重新設計教材，應如何教授動詞重疊，使之更有成效。另外也從H S K的考題及收集到的測驗，來分析動詞重疊現有的考試題型，協助教師更能完善的進行教學活動。

1.4 章節分配

以上的研究架構與內容分布於以下各章節：

第一章 序論

第二章 文獻回顧與語義探討：包含文獻探討、透過對各種語法面向的探討，以確立動詞重疊語義、使用限制及時機。

第三章 教與學實錄分析：包含華語教師訪談、第二語言學習者訪談、病句分析。

第四章 教學排序與語法規則說明：包含語法規則說明與教學排序

第五章 測驗與教學建議：包含測驗題分析及教學步驟建議

1.5 訪談與問卷

華語教師及第二語言學習者的訪談部份採質化方式進行，進行步驟、訪談內容及結論將在第三章一併說明。以華語為日常主要使用語言者之語感調查，採用量化方式獲得。問卷設計等相關問題將在本節說明，以後章節只運用其結果，就不再說明問卷設計之相關問題了。

1.5.1 問卷設計內容

為本研究而設計出的問卷一共有二份（見附錄 1、3），其內容及目的說明分別如下：

（A）對動詞重疊定義的認知：

選項部份：四個選項“輕鬆、委婉、嘗試、積極行動，加強語氣”，前三個是一般傳統語法書及華語教師對動詞重疊的定義，最後一項的後半句也是一般華語教師會使用的說法，而前半句為本研究對動詞重疊基本定義的一個簡單的結論。

動詞選取：單音節動詞及雙音節動詞都有，單音節動詞選取以鄧守信之動詞分類示範中的動詞為主，雙音節以中研院平衡語料庫的資料為主。

語境設計：在句子中盡量放入其他成份來干擾選擇。

設計目的：證明語境及句中的某些成份會影響人們對該動詞重疊的印象，而這些表層印象並不能當做動詞重疊的語義，反而會因為使用狀況太分歧而無法為第二語言學習者建立簡明準確的使用動機。

（B）動詞重疊與 V V 看的使用

選項部份：光桿動詞（V）、動詞重疊、V V 看（包括單雙音節動詞）、V 看看（包括單雙音節）、V 一下等五個選項。

動詞選取：單雙音節動詞各三個，沒有特別的選取標準。

語境設計：全是明顯的嘗試語境。

設計目的：要證明一個現象，即：在台灣，一般人如果要表達嘗試義，是較少使用重疊來表達的，同時也輔助第一份問卷證明一般以為動詞重疊有嘗試義，只是運用上的問題，並非動詞重疊的基本語義。

1.5.2 問卷調查對象

以華梵大學文學院一二三年級中文系和哲學系學生為調查對象，共得有效問卷一百四十六份。

第二章 文獻回顧與語義探討

漢語的動詞重疊是現代漢語和方言中普遍存在的現象，自二十世紀五十年代起，就有不少學者針對這個題目做過大大小小、各種面向的研究，成果也甚為豐碩，動詞重疊的定義也從一團迷霧中逐漸走了出來。更值得本研究慶幸的是，在 2000 年元月，中國大陸在華中師範舉行了一場漢語重疊問題國際研討會，相關論文相當多。這使得本研究得到了更多的助益，而在文獻回顧方面，前輩學者也做出了很完善的整理，這無疑是為本研究又提供了一個藉力使力的立足點。以下本研究也就在這些立足點之上開始談起。

2.1. 動詞重疊語義的文獻回顧

本節由回顧以往各家說法開始，由於來自 2000 年元月漢語重疊問題國際研討會的資料很豐富，本研究在這部份就僅以條列方式來處理

¹，然後再進一步運用本研究採用的立論點和問卷所採集到的現象證明各家的說法。

2.1.1 回顧

(一) 短時或暫時說

王力 (1944) : 認為動詞重疊表示 “ 短時貌 ” 。

呂淑湘 (1944) : 認為動詞重疊是一種 “ 短時相 ” 。

Li and Thompson(1982) : 認為意志動詞可以重複以表示 “ 暫時 ” 貌(delimitative aspect)。

戴耀晶 (1997) : 認為 “ 短時性是動詞重疊的本質屬性 ” 。

(二) 嘗試說

呂淑湘(1944) : 認為動詞重疊 “ 有時又可有嘗試之意，可稱為 “ 嘗試相 ” ” 。

王還 (1963) : 認為 “ 除了絕對不能重疊的動詞以外，其他絕大多數動詞都可以重疊起來表示嘗試 ” 。

¹ 有關歷年各家說法整理，可參考漢語學報 2000 年上卷第一期所收錄邵敬敏、吳吟及葉步青之論文。

趙元任 (1968) : 稱動詞重疊為 “ 嘗試態 ” 。

朱德熙 (1982) : 認為 “ 表示動量小 “ 的動詞重疊式 ” 常常表示嘗試 ” 。

湯廷池(1979) : 認為 “ 經過重疊後的動詞在語意上表示程度的減輕，含有嘗試或暫且的意思 ” 。

李宇明 (1996) : 認為 “ 動詞重疊一般表示命令、請求，或者希望進行的嘗試，其後可加 “ 看、看看、試試等 ” ” 。

(三) 輕鬆悠閒隨便委婉說：

王還 (1963) : 認為動詞重疊起來可以 “ 表示常常發生動作，有輕鬆悠閒的意味，或表示通過這些動作，很容易的就把時間打發掉。 ”

劉月華 (1983) : 認為動詞重疊在不同的情況下會有不同的表達功能，有時有嘗試意義，有時有輕鬆悠閒隨便的意味，有時有緩和語氣的作用，有時作為委婉表達祈使的方式。

這個說法還可以運用在並列時，表示習慣性動作。

(四) 動作量或調量說：

劉月華 (1983) : 認為 “ 動詞重疊的基本語法語義是表示動作持續的時間短或進行的次數少。 ” 而劉月華在其實用現代漢語語法中也提到 “ 動詞重疊有表示量的作用 ” 。

朱德熙 (1982) : 認為 “ 動詞重疊表示動作的量 ” ，所謂動作量是

指動作延續時間的長短和動作反覆次數的多少來看，前者為時量，後者為動量，而動詞重疊有時表示時量短，有時表示動量少，有時兼而有之。

李珊（1993）：針對朱的說法，提出“結合論”，認為“時量短和動作小常常是結合在一起的”。

李宇明（1998）：認為“動詞主要起的是調整動量的作用。即重疊式與其基式比較，有些重疊表示動作反覆的次數少、持續的時間短，有些重疊表示‘多量’；至於‘輕微’、‘不經意’、‘嘗試’、‘慣常’等語法意義，都是由‘次少時短’或多量引申、派生出來的。”

（五）能動說：

朱景松（1998）：認為動詞重疊式的語法意義是“激發、凸顯或表達重疊式主體的能動性，從而對動作、行為、變化進行定向控制，至於動作量的減弱和過程的延續，不過是激發或表現能動性的願望或結果的反映。”

（六）綜合說法：

邵敬敏、吳吟（2000）：認為“‘輕量、少量’是動詞重疊的核心語義，‘短時’是動詞的派生語義。至於‘祈使、輕鬆’則是動詞重疊的格式語義”，同時揭示動詞重疊具有三個語義特徵：主觀、動態、模糊。

2.1.2 疑問

由前面所看到的整理，可以發現動詞重疊的語義是如此的複雜，要考慮到的面向很多，因而大部分的研究者都很少單一運用其中一個語義，有的將“輕鬆、悠閒、委婉、嘗試、慣常”合併來定義動詞重疊，有的將“動量”的觀念帶入動詞重疊，說明動詞重疊的語義是“輕量、少量、短時”，有的甚至加入了“多量”(李宇明, 1996)的語義內涵，也有說明含有“減量”的意義在內。

除此之外，還有針對動詞性質的不同(動作是否可以持續或反覆做)、使用情況的不同而有不同的定義。

從教學的角度來看這種情形，就產生了以下的疑問：

- (一) 對“輕鬆、悠閒、委婉”的定義，每個人標準不同，很難一致，另外還要靠使用的情況來定義，學生的感受更是模糊，如何能引起學生使用動詞重疊的動機呢？
- (二) “嘗試”也有另一個形式可以表達：VV看，要學生如何區分二者的不同，而能正確的使用呢？
- (三) “減量”真的是動詞重疊的語義嗎？動詞如果積極啟動能量，又怎麼能在其內部再減量呢？又有必要在動詞重疊的內部調整動量的多寡，運作的時間長短嗎？是否又是受語境、說話語氣、個別動詞語義或句子中其他成份的影響呢？

(四)從動作量來為動詞重疊定義是不錯的，但是同時又有“短時”與動作可否持續有關，“輕量、少量”與動作可否反覆有關的考慮，這些定義不會是受到句義、語境或動詞本身語義的影響嗎？動詞那麼多，學生在使用動詞重疊時，有必要顧慮那麼多嗎？

2.2. “輕鬆、委婉、嘗試”語義的探討

由於一般語法或教材最常使用這個語義來進行動詞重疊的教學，似乎最受確認的動詞重疊定義就是如此，因此首先我們想針對“輕鬆、委婉、嘗試”等動詞重疊的傳統語義，進行探討。本研究設計了兩份問卷²，A卷針對這個語義設計了各種情境下的動詞重疊句子，並將此三種語義設計為選項，由受試者依自己的語感，選取他們認為最合適的選項。B卷目的在了解動詞重疊是否具有嘗試義。問卷及結果見附錄1、2、3、4，討論如下：

² 關於問卷說明，可參考本論文第一章第五節。

2.2.1 問卷 A (對動詞重疊定義的認知)

(一) 輕鬆：

輕鬆此選項佔較高比例的句子，其情境為愉快的、休閒的，也有對比形式和表示簡單不複雜的句子成份，如“只是...而已”。題 22 的比例不算高，另外佔有相當比例的是嘗試與積極行動、加重語氣，各佔 26.03%及 23.29%，表示給別人建議的句子內容也可能產生嘗試及積極性的語義。

恭喜，恭喜，這位是嫂夫人吧！請給我們介紹介紹吧！（題 2：61.64%）

我把這些事記在記事本上，只是參考參考而已。（題 3：43.15%）

平常週末，我哪兒也不去，就是在家抹抹桌椅，掃掃地。（題 5：86.99%）

好朋友難得相聚，大家發洩發洩，一吐為快吧！（題 13：50.68%）

朋友要來台北渡假，我可以帶他們去參觀參觀故宮。（題 14：65.75%）

今天天氣很好，出去跑跑，對你的身體很好的。（題 22：36.99%）

有時間的話，我會去健身房做做運動，舒展一下筋骨。（題 23：53.42%）

(二) 委婉：

大部分的受試者在題 11 題 16 題 20 這三題選擇“委婉”的選項，原因是這三題的內容皆為請求他人協助，而以常理來說，一般人在求人幫忙時，因為可能帶給對方麻煩，造成對方困擾，

為了降低對方的不適感，態度自然會顯得委婉許多，但並不一定是動詞重疊形成的結果。

碰到這麼令人傷心的是，難道你不需要別人來安慰安慰你嗎？

(題 11 : 58.90%)

您是前輩，能否請您給我指點指點，好讓我有所突破。(題 16 : 56.16%)

麻煩你幫我挪挪那個袋子。(題 20 : 63.01%)

(三) 嘗試 :

第 10 題和 21 提示很明顯出現了嘗試的語境和表示嘗試意義的句子成份，其他則有鼓勵別人做一些事，或要解決一些問題，都具有積極性。同時句子的某些成份也會起催化作用，如：應該、多、可以、讓、希望等。

另外值得提出討論的有兩點，第一：題 1 雖然選“嘗試”的佔的比例較高，但與它不相上下的還有“委婉”，佔 35.62%，表示第一題因為也有要求他人幫忙的意思，故而選擇“委婉”的受試者也不在少數，但由於受助的對象並不是說話者本身，於是“嘗試”又勝出了一點兒。

第二：題 15 和題 3 一樣，也含有表示簡單不複雜的句子成份“只是...而已”，可是受試者卻選了不同的感受，主要原因應該是受到動詞本身語義的影響，“參考”的語義屬於中性，在含有“只是...而已”這個句子成份時，容易產生“輕鬆”的感

覺，但是“爭取”的意思卻較積極，如果沒有“只是...而已”的成份干擾，就會直接表達積極的感覺，但在“只是...而已”的加入後，降低了它的積極性，轉而產生“嘗試”的感覺了。

他們夫妻又要鬧離婚了，希望師父開導開導他們！（題 1：40.41%）

你這麼漂亮，應該多打扮打扮自己。（題 6：54.11%）

那場演講，我們一起去聽聽，有空的時候可以討論討論。（題 7：45.21%）

我不會寫請情書，就試著在日記上練習練習。（題 10：68.49%）

他不知道怎麼了，我還是打個電話打聽打聽。（題 12：53.42%）

那個工作，我並不是非得到不可，只是爭取爭取而已。（題 15：58.90%）

你聽聽，是不是有人在叫你？（題 19：52.05%）

這個東西看起來好像很重，不知道有多重，我來拿拿。（題 21：76.71%）

這個問題不太好回答，讓我養想想。（題 25：47.26%）

（四）積極行動，加重語氣：

同樣的，句子的語境、句子中的其他語言成份和動詞的語義都能導引聽者產生這些感覺。

另外需要討論的是，題 8 和題 18 選擇“嘗試”的也佔了不相上下的比例（41.78%,45.89%），可見“嘗試”和“積極”之間有程度上的區別，但似乎基本感覺不變：都有一定的行動力。

才跑兩圈，你就累成這個樣子，你真該檢討檢討啦！（題 4：56.85%）

我想要彌補彌補我以前犯的錯，不知道來不來得及。（題 8：43.84%）

當我們在學術上走向世界時，也該考驗考驗我們是否有能力幫助別人。

（題 9：65.07%）

你趕緊準備準備，我們得在十點半以前離開。（題 17：92.47%）

我們趁著夜晚去偷襲偷襲他們的營區，說不定會有收穫。

（題 18：47.26%）

他用力的拉拉我的衣角，暗示我最好閉嘴。（題 24：56.85%）

從以上問卷的結果來看，我們可以發現到，語境、句子的其他成份、動詞的語義、說話者的態度、口氣都會影響到聽者的感覺，現在的問題是要找到一個定義，可以在任何語境、句子成份、動詞（指的是可重疊的動詞）及說話者的態度口氣下，都能“不變其初衷”。

從本問卷的四個選項，我們可以區分為二：“輕鬆、委婉”屬於一類，“嘗試、積極”屬於一類。前一類是說話者的態度、口氣問題，與動詞本身無關，只是對聽者的感官產生調量的作用，有其語用上的目的與動機，但並非動詞重疊的基本語義，因此本節的目的即先將“輕鬆、委婉”的“語義”從動詞重疊的基本語義中剔除掉。

後一類就跟動詞本身的語義牽涉較深，句子其他成份和動詞語義會對動詞本身產生調量作用，這個部份本研究會在下一節做討論。本節先

就“嘗試”這個語義做一個探討與剔除的動作，目的是要讓往後動詞重疊的探討更為集中、明確、不受干擾。以下本研究再使用一份問卷來解釋這個目的。

2.2.2 問卷 B（動詞重疊與 V V 看的使用）

由於本問卷中的例句語境很清楚，都是具有“嘗試”的目的，本研究欲得知，如果在此情況下，一般人（至少在台灣）會使用動詞重疊來表現，還是使用具有明確表示“嘗試”的標誌來表示。問卷的結果發現：

（一）單音節動詞部份（三題）：

選擇“VV看”形式的佔大多數，分別為：寫寫看(85.62%)，倒倒看(59.59%)，做做看(69.86%)，後二題降低比例，因為有一部份受試者選了倒看看(32.88%)和做看看(21.92%)這個形式，雖然這個形式在教材中算是不合正規的用法，可能試台灣地區受到方言影響的一個現象，但是它還是屬於表示“嘗試”的一個標誌，如果將此二選項加起來，任一題選擇帶有“嘗試”標誌的形式的都超過了 90%。

（二）雙音節動詞部份（三題）：

這部份比較複雜，第一句的重疊選項和 V 一下的選項所佔的比例不算低，因為動詞重疊的語義會和 V 一下有所重疊。而就重疊形式和 V 看看做比較發現，會有 26.03% 選擇重疊式，是因為“我們都試過了”這

個句子部份離動詞太遠，而到了靠近“你來跟他溝通”這個部份時，已產生要求積極行動的動機了，故而選重疊式的比例不在少數，不過由於還是有“嘗試”的目的存在，於是選V看看形式的略微勝出。

他這個人不太好溝通，我們都試過了，都沒辦法，你比較會講話，你來跟他____：B、溝通溝通 26.03% D、溝通看看 37.67% E、溝通一下 25.34%

第二句中“試著”是很明顯的動機，因此選擇V看看的形式居多，相當一部份選擇V一下，但是選擇重疊式的比例卻很小，僅6.85%，這僅能解釋動詞重疊在台灣使用頻率低於V一下。

他雖然不願意聽你的解釋，但是你還是應該試著____：

D、解釋看看 52.74% E、解釋一下 30.82%

第三句“嘗試”的成份“看”出現在後半句，雖然選擇V看看的比例最高，但由於一般來說，動機出現在動作之前，如果蓋掉“看”之後的部份，則有可能優先選擇重疊式，表達積極行動的動機，因此選擇重疊式的佔有相當比例（23.97%），也算正常。：

這個問題挺有意思的，我想____，看會有什麼結果。

B、研究研究 23.97% D 研究看看 50.00% E 研究一下 19.18%

從以上的分析來看，當句子有明顯的“嘗試”動機時，選擇使用帶“嘗試”標誌的形式來表達是比較明確的。當然，如果語境清楚時，未嘗不可以用動詞重疊式表示嘗試義，但是畢竟動詞重疊式不以表達“嘗

試”為主要功能，其目的是要使動詞本身發揮作用，焦點在動詞本身。朱景松(1998)說：“動詞重疊式不是要求嘗試著進行某種動作、行為，而是把動作、行為作為一種手段，從而使動作者獲得一種體驗。”就是這個意思。

只是要學生區別動詞重疊式原始並不具有嘗試義實在有些困難，因為嘗試義也帶有某種程度的促動、鼓勵行動的意義，這兩者間確實存在某種程度的重疊關係，而朱景松(1998)又說：“‘看’對於重疊式來說有‘試一試’的意義。‘看’有時也可以不出現。”這實在會產生困擾，本研究認為：第一，對於教學而言，越明確的區隔對教學越有利。因此既然二者有不同的功能，就應該不僅將“嘗試”義從動詞重疊語義中切除，同時在形式上也最好有一個明顯的區分，剛好表達“嘗試”義就有一個穩定的形式：VV看（單音節動詞）及V看看（雙音節動詞）可使用。所以只要是要表達“嘗試”的動機，則最好採用以上的形式。

第二，就動機而言，動機是存在於人的意識中，要表達出來本來就不太容易，如果行之於文字就更困難了，非得要靠許多或很明確的語境協助，才不至產生誤會，也才能達到語言運用的目的。但是如果表達語義的單位，除了可以考慮語境的影響以外，還能有更穩足的內部語義，那麼外在的語境、其他的語言成份只是就其原有的語義做外部的調整，並不會影響其原意，如此也就更能不受干擾的表達其使用動機。所以VV看形式已有一個明確的語義，有了明確的語義就可以表達出明確的動機。使用它的時候，即使沒有其他語境輔助，聽者也不會弄錯，回到教學上來看，這是再有利不過的了。因此，同樣的，我們也應該從這個立

場來看動詞重疊的語義確立問題,而首先就是把“嘗試”義和形式與動詞重疊的語義形式完全分開,讓動詞重疊的語義更能明確化。

第三,經由問卷也可看出表達嘗試義的方式,在台灣,一般人傾向使用“VV看”的形式(或V看看)。語言環境是如此,當然教學時也該納入考慮。

另外還有一個動詞重疊內部的問題,就是為什麼單音節動詞在使用嘗試形式時那麼的“義無反顧”,而雙音節動詞卻有一些不穩定呢?這雖然和本研究有關,卻不是本研究的重點,因此不做深入的探討。但是我們都知道單音節動作動詞大多是具體的肢體動作,重疊時,有促發動作積極進行的感覺,使用嘗試形式當然就是“試試看”做該動作,而使用V一下形式時,則會出現較明顯的計次、計時的功能,目的在顯示做該動作的次數時間短少。因此當語境明顯是“嘗試”時,選擇上就會“義無反顧”了。而雙音節動詞語義較豐富,也多數是抽象的,寄託了較多的內涵,又加上無論重疊式、嘗試形式或V一下,當動詞是雙音節時,它們都呈現四字格形式,看起來都很“平穩”,也就干擾了選擇,要是語境再不清楚,可能就更不穩定了。

2.2.3 小結

從上面的問卷結果來看,我們可以確知兩點:

(一) 動詞重疊的語義裡是沒有“嘗試”義的,而且要表達嘗試的意

思，除了“看”這個動作，僅能靠語境來表示以外，如：

(1) 你看看這本書，值不值得買？

其他的動詞都可以使用“VV看”或是“AB看看”這樣的形式來表達“嘗試”義。既然如此，動詞重疊應該可以從語義到形式，都與“嘗試”義分開。

(二) “輕鬆、委婉”這兩個語義對動詞重疊來說，會隨著語境和動詞的內涵而有所變動，雖然我們無法否認動詞重疊有這些意思，但是可以確定的是，它們不是最高指標與原則，而是因動詞重疊而產生出來的給予聽者的感受。

“動量”語義的探討

2.3.1. 動詞重疊與“動量”

“輕鬆、委婉、嘗試”既然不是動詞重疊的基本語義，而“嘗試”義更不包含在動詞重疊語義中，那麼動詞重疊是否表示“量少、量輕、時短”或是“多量”，抑或“減量”？在討論這個問題之前，先要說明什麼是“量”。我們認為凡是動作者能主動施行的動作都含有“量”，

這就是“動量”，最基本的“動量”有三種（邵敬敏、吳吟，2000）：

1、次數量，即動作反覆的多少；2、程度量，即動作力度的輕重；3、時間量，即動作持續的長短。

動作一旦做出，都一定含有量，但是這些量在動詞中，一般來說是潛藏的、不確定的，例如：

(2) 我寫信。

這樣的一個句子，主語實行了一個“寫”的動作，當然就發出了能量，只是這個能量到底是哪一種量，這個量有多大，其實句子中是沒有告訴我們的，因此為了明確表示這個量的狀況，需要經過一些方式來處理，比如在結構上，就可以利用時態標誌（過、著、了、在、起來）補語（時量補語、動量補語、結果補語、情態補語），以及本研究的主題動詞重疊式來顯示。至於顯示的動量是大是小，是輕是重，是長是短，就各有不同了。

2.3.2. 動詞重疊顯示的“動量”大小問題

李宇明（1998）指出：“動詞重疊主要起的是調整動作量的作用。即重疊式與其基式比較，有些重疊表示動作反覆的次數少、持續的時間短，有些重疊表示‘多量’。”他又認為用“程度較小的有定量”來表示動詞重疊式的語法意義是貼切的，於是基本上動詞重疊式是要將動詞基式的動量呈現出來，這一點是不錯的，但是既是“程度較小的有定量

“，又如何能表示“多量”呢？這本身已呈現矛盾。我們先來觀察李宇明（1996）所舉的表示多量的例子：

(3) 結婚結婚結婚，一張口就是結婚，煩死人了。

(4) 你回去好好地想想，仔細地想想我的話。

(3)句“結婚”連說三次，表示重複說出說話者要強調的事件，目的在表達煩躁、厭煩，它在理論上是可以無限重複的，這個並不是“動詞重疊”的形式。同時，重複說也並不表示動詞本身“加量”或“多量”，“結婚”如何“加量”？這種動詞重複方法只是在動詞的外部運用一些手段，對動詞本身實則毫無影響。這個問題出在李宇明將重疊歸在“複疊”（reduplication）之下的一個次類，另有“重複”和“疊合”兩個次類，而“重複”則“有多次或多量的意義”（李宇明，2000），但是我們認為即便這樣，這還是有問題的，也就是如前所說的，因為重複“說”並不表示該動作的量增加了，只是多“說”了幾次該動詞而已。

而認為(4)句是多量很明顯是受到“好好地”、“仔細地”等程度狀語的影響，同樣的也沒有進入動詞本身來觀察，例如這樣的句子：

(5) 這本書沒什麼內容，你隨便看看就可以了，別浪費太多時間。

“隨便”這個狀語一出現在動詞前，當然會讓聽者覺得“不必認真的看”，這當然就不是要表達“多量”的意思了。

如果不是以上那兩種情況，而是動詞重疊式與基式的差別，那麼我

們再來觀察動詞重疊式與其基式之間是否有“量”多少的差別。

我們可以發覺當我們要不帶情感的說明一個事件時，或命令別人時，語句總是最簡潔，不多做解釋，甚至單用一個動詞，就能成句，但是展現的語氣卻最明確而強，不需要商量或不容許商量：

(6) 你看書。

(7) 出去！

(6)句如果省略“你”這個主詞，語氣更強，有如(7)句，很明顯是一個命令句，可是當我們不斷加入其他成份時，語氣就會較基式具有“商量的餘地”：

(8) 你看書吧！你應該看書。你得看書了。你必須看書。你非看書不可。

(9) 出去吧！你應該出去。你得出去了。你必須出去。你非出去不可。

在(8)和(9)中的形式都比(6)和(7)的形式繁複，但是即使加上了“必須”、“得”“非...不可”等看似表達強硬態度的成份，都僅是表達說話者的強烈建議，但是聽者卻比(6)(7)句的聽者具有較多的自主性，容許聽者或多或少可以“反抗”。因此有時形式、成份增多了，卻反而使得要表達的語氣較基式為弱，這就是陸鏡光(2000)所說的“指小”的“編碼過程”：“形式越多，語氣越弱”。

那麼，同樣的，動詞重疊是否也就比其基式要來的“弱”呢？我們發現有個現象可以證明這是事實，就是使用動詞重疊式時，多數用於祈使句中，表達請求或建議，並且常和“請、拜託、求、想、應該、可以、

希望 ”等語詞及 “ 吧、嘛 ”等語氣助詞一起使用。如此搭配使用，目的是，當說話者有所請託時，為了能使目的較容易達成，採用了禮貌原則，盡量不使聽者覺得麻煩、困擾，而產生排拒心理。我們可以看看下面的句子：

(10) 救他！

(11) 你救他。

(12) 請你救他！

(13) 你救救他。

(14) 請你救救他！

(15) 請你救救他吧！

(10)句是命令，主權在說話者，對聽話者而言，毫無商量和選擇的餘地，跟(11)句這個基本的句子相比，態度強硬多了。而(11)句是個中性的句子，而且會因說話的重音在 “ 你 ”、“ 救 ”或 “ 他 ”而有不同句義重心的選擇。但如果是(13)這樣的句子，只比(11)多一個 “ 救 ”，卻只會出現一個句子的重心，就是 “ 請求救助 ”，至於誰救，當然是聽話者，不必有潛在的選擇 “ 可能是別人 ”，誰受救助，當然是已知的 “ 他 ”，不必有潛在的選擇 “ 可能是別人 ”。這和(10)句的態度是一樣的，沒有選擇的餘地，但是卻有將 “ 救 ”的主權交予人，由人作主的意思，態度不只比(10)句弱，也比(11)句弱。(12)雖然加上了 “ 請 ”字，比(11)句態度客氣，但是跟(13)句比，口氣仍然強硬。(14)句不只重疊，

還加上了“請”，由命令轉而為請求，說話態度軟化不少，即使省去“請”字，仍然含有請託的意涵。(15)句不僅有重疊，還加上了“請”及帶有建議口氣的語尾助詞“吧”，因而口氣態度就更軟了。雖然救人命是很重要的，有其必要的積極性，這也是為什麼我們不願意用“輕鬆”來當成動詞重疊式的基本語義的原因。但是說話者在選擇要使用何種態度請求和建議時，可以有所調整，“請”、“吧”等都是用來調整語氣，使語氣軟化、態度緩和的方式，而動詞重疊式也是利用調整動詞內部動作的量的手段，來表達這樣的態度和語氣，因此表達的是較低的動量，而這是與動詞的基式比較出來的。

另外，動詞重疊式的另一個形式V了V，在動詞重疊式中間加入了一個“了”，表示前一個動作完成後，在短暫的時間內再做一次，然後緊接著有後續的事件出現，或用於一個事件之後，表達迅速回應一個短暫重複的動作。不管如何，這都表示動作在時間上和次數上的少量表現。但是如果只是動詞基式加“了”的“V了”的情況，就只表示某動作完成，並無表示動作量在時間或次數上的變化，而且不是“減量”的變化。因此我們可以說動詞重疊顯示動量的作用選擇了“指小”的“編碼過程”(陸鏡光, 2000), 也就是說動詞重疊表示有針對動詞基式“減量”的意義。

2.3.3.動詞重疊動量的模糊性與時間的過程 (aspect) 問題

只要是動作都含有“時間的過程”，也是一種“量”的表現，但

是並未表明這個過程的長短，得靠其他表量成份來實現，那麼動詞重疊又是具有一種怎樣的顯示動量的功能呢？我們知道動詞重疊是顯示“減量”的功能，但是它是如何顯示這個“量”的？李宇明（1998）說“動詞重疊所表示的量具有一定的模糊性”，邵敬敏、吳吟（2000）也表示動詞重疊語法意義的三個重要的語義特徵是：主觀、動態、模糊。他們之所以必須談到“模糊”，是因為動詞重疊式雖然也表示量，然而不但沒有明確表是量有多大多小，而且排斥所有與量有關的表達形式。我們知道表示動量的手段並不只有動詞重疊這一種，還有用時間的過程 - 以下稱“時態”(aspect) 過、著、了、在等來表示動作與時間相關的狀態。也有利用補語來表達的，可以表達狀態，也可以表示清楚的量。而且這兩者間並不完全互相排斥，例如：

(16) 張三看這本書看了好一會兒了。

(17) 張三吃過五次印度菜。

時態中表示完成而非持續或進行的，都可以再運用時量補語來加以明確其時間量的大小，或單純的表示某動作正在進行，但是我們卻不能說：

* (18) 你想想兩分鐘。

* (19) 我們在研究研究這個問題。

首先，我們看到了動詞重疊式排斥補語的事實，就表示動詞重疊本身的確帶有與補語地位相當、表示動量的成份，只是這個“量”到底有多少？李宇明(1998)說動詞重疊所帶的量是“程度較小的有定量”但

不是“確定量”，“不易用特定的數量詞語來表現”。因此動詞重疊表達的是“模糊量”，而這個“模糊量”表達的量雖然是“有”，但是“無法切割出一個明確的量”。我們可以從動詞重疊不能加上動量補語或時量補語來說明它可以有相對明確或明確可計算的量。因為沒有人知道“敲敲門”是敲幾下、力道有多輕、時間有多短，我們只能用“少、輕、短”來概略形容它的動量，因此我們也只能說動詞重疊式帶的量是模糊的程度較小的有定量了。

我們除了可以說動詞重疊式表達的是一個模糊的動量形式，同時還得再進一步說明，動詞重疊式排斥其他時態，可以表示它也屬於時態的一種，因此它不表示動量在時間上的延續、進行、完成、過去。那麼它表示的是一個什麼樣的狀態呢？王力(1944)認為動詞重疊表示“短時貌”。呂淑湘(1944)認為動詞重疊是一種“短時相”。Li and Thompson (1982)認為是“暫時時貌”，“表示某個動作只做“一點點”或短暫的一段時間。”這個說法符合“指小”的語義，我們可以承認使用動詞重疊式，是要讓聽者覺得請求或建議他做的事不會花他太多時間，但是動作就算只做一點點或短暫的時間，都有持續和進行的意思，如何和“在”、“著”區別呢？又我們知道無論是“在、著”或“過、了”都算是已經發生的行為，其中的差別只在完成與否，那麼動詞重疊式呢？從動詞重疊式用於祈使句的情況發現，它既未完成，也還沒進行，只能說是預期動作進行的時間不長。如果說是“點了點頭”、“看了看”這種動詞重疊式的情況，就是已經發生的情況，表示一種完整的情狀，但是它被“了”切割開來，破壞了它與所修飾的動作間的關係，也算是與“了”並用，如果它真的屬於時態的一個小類，它就不應該被分割，

也不應該與其他小類並用，且應該和其他的時態標誌一樣，緊跟著所修飾的動詞，也就是應該將動詞重疊的部份視為時態標誌，和“在、著、過、了”地位相同。

在這一點要突破的話，可以引用陳前端（2001）所作的分析，認為“漢語的體系統可以由三個層面組成：...中層為情狀／視點複合體，包括動詞重疊所表示的短時體、“起來”、“下去”所表示的始續體和延續體；上層為視點體，漢語中包括分別由“在、著、了、過”標記的進行體、持續體、現實體、經歷體。”於是，在中層裡，是可以存在未起始的狀態，而動詞重疊可以和“了”並用，是由於它和“了”“是不在同一層次的體”，是可以用來表示“完整體”（陳前端，2001），這和它同一層次的“起來、下去”在中間也可以使用“了”的情況是一樣的。

陳前端（2001）的結論是“漢語的動詞重疊表示的是一種封閉的情狀，沒有自然的終點，具有動態、持續、非完成的語義特徵，語義上具有完整體的特點，兼具情狀類型和視點體兩方面的特徵。”從這個結論可以解釋動詞重疊能與上層的“了”相容。至於和補語的關係，動詞重疊本身還帶有一定的動量，雖然模糊，卻還是存在，因此排斥動量補語。再就是動詞重疊不表示完成，不具有內在的終結點，而且又是封閉的情狀，不能無限延續，因此它不能再加上補語來表示其他延續或終止的情況。例如這樣的句子“我們休息休息再做吧！”不能說“我們休息再做吧！”原因就在動詞重疊有其封閉的情狀，不會無限延續，可以在之後接別的動作，表示一定是先進行了前一個動作一段時間，之後才進行後一個動作。但是如果不重疊，只能表示一個單純的動作，無法表達動作

是否開始或會停在某個點上，當然就無法接續其他動作，必須接補語，表達某種封閉狀態，才能再接後續的動作，否則就必須表示先後順序的副詞來輔助，如“先...再”。

2.3.4. 狀語與動詞重疊的量有關的問題

我們認為相關於動詞重疊的量的情況，是“模糊的”、朝“指小”的方向走的，而我們可以進一步再從修飾動詞狀態的狀語（副詞）來看動詞重疊有關“量”的基本語義。我們發現有關表示時間延續較長的、表示動作隨時間持續進展的、表示否定的，都不可以修飾動詞重疊，如：

- * (20) 請你一直敲敲他的門。
- * (21) 請你不斷的研究研究這個問題。
- * (22) 我們最好少吃吃油炸的食物。
- * (23) 你不要看看這本書。

這可以分為三個部份來說明。(20)句的“一直”表示大的“時量”，不能修飾動詞重疊的原因，不是因為與“短時”衝突，因為“重重的”也和“輕量”相衝突，卻可以修飾動詞重疊，而是“一直”或是“永遠”表示動作時間持續很久，並且狀態很穩定，它們能修飾的是一個穩定的狀態，或穩定成長的狀態。另外，(21)句“不斷的”這個狀語雖然表示動作反覆多次，但是重點也不在多次，而在時間上穩定的延續。這都和動詞重疊不能使用表示狀態的動詞和不能與“在、著”搭配

的情況是相衝突的，因此動詞重疊表示的不是一個穩定的量的狀態。

第二部份是，(22)句表示屬於“減量”的情況，照說應該和動詞重疊很相合，但是我們卻不能說(22)句，這又是為什麼呢？(22)句的“少”如果直接修飾動詞基式，如：

(24) 你少吃油膩的食物。

“吃”的量是中性的，用了“少”，可以減少“吃”的動作量，而動詞重疊本身已經是“減量”了，如何再減量？而如果動詞後面帶有“量”的補語，如：

(25) 你看太多電視了，從現在開始，每天少看一個鐘頭。

(26) 請你少做一點兒飯，今天來的人不多。

我們就會發現“少”減少動作的“量”，除了內部中性的量以外，如果動詞外部有表量的成份存在，就必須是確定的量成份，才能進行減量功能，但是我們知道動詞重疊是帶有“少量”的動作量，卻不能說出它帶了多少的“少量”，因為即使是“少做一點兒”的“一點兒”，都比動詞重疊所要表現的量確定，這就是李宇明(1998)所說的動詞重疊是“程度較小的有定量”但不是“確定量”，“不易用特定的數量詞語來表現”的意思。因此我們知道動詞重疊表達的是“模糊量”，而動詞重疊又不能加上動量補語或時量補語來說明它可以有相對明確的量，以致無法讓“少”來進行它的減量工作。再說，動詞重疊不僅表示“少量”，且有“減量”的功能，但是“少量”和“減量”要分開來說，“少量”指的是動詞重疊所帶的量，而“減量”表示動詞重疊的行為能力，

“暫時、稍微”表示“少量”的狀語，修飾動詞重疊的“減量”功能，不會重複功能，如果使用“少”來修飾，就等於是重複動詞重疊的“減量”功能，不符合語言的經濟原則。

另外，我們可以說“吃吃可以，可是不要吃太多。”卻不能說“吃吃可以，可是不要吃太少。”，由這個角度也可以看出動詞重疊表示“程度較小”的量。因此從以上的情況證明了動詞重疊與“少”這類狀語相排斥，也可以再次確定“減量”“模糊量”是動詞重疊的基本語義。

第三部份是“不”的問題，這當然也包括“沒”，一般對動詞重疊的研究都已經說明了動詞重疊不可以直接用否定來修飾的這個現象，但是都只是陳述這個現象，而未說明其原因。我們認為否定詞的否定功能如下：

(27) 我不去。 否定“去”這個動作會執行。

(28) 你別去那個地方。 勸阻聽話者去“那個地方”，否定的焦點在指示詞“那”，不是單單勸阻執行“去”的動作。

(29) 我們不要吃三碗飯。 拒絕吃“三碗飯”，而非只拒絕“吃”個動作。

由上面可以看出否定詞否定的範圍會隨著動詞後面的成份的出現而擴大。本來否定詞要否定的是它後面的部份，除了動詞以外，還可能先否定到了能願動詞或其他副詞，但是如果動詞的後面還有別的成份，如指示詞、數量詞等，那麼否定的範圍就會涵蓋到這些成份。而動詞重疊式表示的是動作與量的緊密結合，不像未重疊的動詞，單單只是中性

量的動詞。如果動詞重疊式使用了否定，就表示不只是否定動作執行，而且是否定了動詞重疊所帶的量。而動詞重疊的量是什麼呢，不是一般動詞的中性量，而是“減量”、“模糊量”。這麼一來，第一、否定了“減量”，第二、否定了“模糊”，照這樣推論，我們似乎可以說否定動詞重疊式，就表示動詞重疊式的語義是“不增不減量”或“增量”，而且這個“量”成了可以明確計算的量了。這當然不對，因此動詞重疊式當然不可以使用否定詞來修飾。

另外還有一些狀語，如“重重的”、“好好兒的”、“仔細的”、“狠狠的”、“多”、“再”，修飾動詞時好像也有增量的作用，但是它們都可以用來修飾動詞重疊式：

(30) 他重重的踢了踢我的門。

(31) 我一定得好好兒的研究研究。

(32) 拿出前些日子寫的字，仔細的比對比對。

(33) 你狠狠批評批評他。

(34) 你應該化化妝，多打扮打扮自己。

(35) 你再考慮考慮吧。

(30)、(31)、(32)、(33)句涉及的“增量”是指施事者本身或說話者要聽話者的態度、力道加強，並用這個態度、力道進行後面的動作，它當然也會增加了動詞的量，但是是從外部來增加的，並未直接影響到動詞重疊內部的量的變化，因此它們是兩回事，當然可以各司其職了。

(34)句的“多”它也是從外部來增量，它和“少”相對，“少”在修飾動詞時，動詞外部必須先有一個確定的量，要不就是內部是中性的量，“少”才能進行減量功能，但是“多”卻不必非有一個確定的量才能進行“增量”功能，只要有量的存在就可以增量，而且它是從外部增加動詞重疊整體的量，並不會影響動詞重疊內部的量，且未跟動詞重疊的“減量”功能重疊，因此它可以和動詞重疊搭配。同樣的，(35)句也是由外部，對動詞重疊進行整體的數量加量工作，也未讓動詞重疊內部的量產生變化。其他如“稍微、偶爾”等表示些微的增量的狀語，並不是表示“減量”，也都可以修飾動詞重疊式。

因此，我們這部份的結論是，跟基比式比較，動詞重疊式內部的語義是“減量”，不能持續的，不能用表示持續長時間、有相對穩定狀態的時間詞修飾。否定詞否定了動詞重疊的同時，也否定了“減量”的語義，當然不可以修飾動詞重疊。從外部來修飾進行該動詞重疊時的態度和量，不管是多還是少，都算是增量，與動詞重疊的語義雖然相反，但不會改變動詞重疊內部的基本語義，所以都可以與動詞重疊式搭配使用。但如果有“減量”動機的修飾語，與動詞重疊的功能重疊，就不可以與之搭配。

2.3.5. “短時、少量、輕量”的問題

再來看看，到底動詞重疊的“減量”的結果指的是“少量”、“輕量”還是“短時”，抑或各有側重，或是無須分開來說呢？邵敬敏、吳

吟 (2000) 認為 “【+輕量】【+少量】是動詞重疊的核心意義，【+短時】是動詞重疊的派生意義。”他們採用的測驗方法是“所有的V V都可以用“V一下兒”來替換，反之亦然，但是並不是所有的V V都可以用“V一會兒”來替換的。”其實V一下並不完全只表示“少量、輕量”，視動詞的語義而有表示“短時”的情形，如：

(36) 請你等一下。

(37) 我去寄一下信，馬上回來。

(38) 你太累了，去屋裡睡一下。

(39) 他遲疑了一下，才接著說下去。

這些例子的“一下”都表示“短時”，可見“V一下”僅表示“量少、量輕”是說不通的，而拿“V一下”可與動詞重疊式替換，因此證明“短時”不是動詞重疊式的基本語義，就更說不通了。我們認為隨著動詞的語義，動詞重疊式要表達的“減量”功能會有所側重，有時甚至是三種語義都包含在內，無法明確的說明是哪一種意義，如：

(40) 你看看這本書。

(41) 幫我修修這輛摩托車。

(42) 這些衣服，你洗洗。

但是我們發現“短時”卻是這三種語義中最基本的，例如：

(43) 我去寄寄信，馬上回來。

(44) 你等等我。

我們很難說是動作“少”，卻可以說一定有“短時”的語義，不過還可以伴隨“輕”的語義。而當動詞重疊表現完成狀態時，就更明顯了：

(45) 他回頭看了看我，說：“回去吧！”

(46) 聽完我的話，他用力的點了點頭。

這些重疊當然都有“輕”跟“少”的語義，但是表示動作在短暫時間內迅速完成，以回應前文，或開啟後文才是重點。

我們可以認定，動詞重疊的語義是“減量”，包含了“少量、輕量、短時”的細部義涵，但是核心語義卻是“短時”，而“輕量”總是伴隨著“短時”出現，至於“少量”則會因動詞的基本語義而有所取捨。因此這三種語義會各因動詞語義有側重，或三者兼而有之，不過它們都最少含有“短時”這個核心語義。至於“輕鬆、休閒、委婉”就是從“短時、少量、輕量”這三個語義表現出來的表層感覺，而且是說話者刻意讓聽者有如此的感覺，卻不是說話者要表達自己的感覺，這在教學上必須說明清楚。

2.3.6. 小結

從前面的探討，我們可以得到一個結論，就是：動詞重疊的基本語義是“減量”，所帶的量是“模糊”的，包含了“少量、輕量、短時”等細部義涵，而“短時”是最基本要具備的語義。它具有“動態、持續、

非完成 ”及 “ 完整體 ”的語義特徵。在它的語法特徵上，它是屬於 “ 時態 ”(aspect)的一類，因為已經帶有 “ 有定的量 ”，而不與補語並用。

“ 輕鬆、休閒、委婉 ”不是動詞重疊的基本語義，是動詞重疊運用在祈使句時，說話者要給聽話者感覺到不會花自己或聽話者太多時間或者費太多勁的態度，要注意的是，不是說話者要表達自己會用這種態度來行動。

我們再回頭看看朱景松 (1998)對動詞重疊下的基本定義。朱景松認為 “ 重疊能力最強的大部分是自主動詞，尤其是基本動作動詞。動詞重疊大多具有情境特徵。動詞重疊式大量使用於祈使句，以及具有祈使意味的句子。這些情況表明，動詞重疊式表示人在各種基本活動中對外部世界做出的能動的、積極的反應，表現出行為、動作主體極強的主動性和動作性。 ” 這個說法相當具有說服力，在教學上很容易理解，但是我們認為不宜併入動詞重疊的基本語義來看。因為，只要是祈使句，都帶有這樣的功能，並不是動詞重疊的真正語義，而且這麼一說，就無法照顧到不使用在祈使句中的 “ V了V ”的重疊形式了。同時，就教學來說， “ 積極反應 ”與 “ 減量 ”也是無法令學習者視為可以並存的語義的。因此這只可以表示動詞重疊式可以使用在祈使句中，是因為它也有和祈使句相合的動機，表示說話者有意圖要聽話者進行某動作，但是卻因為禮貌原則的運用下，在實際使用的語言形式上，採取了 “ 減量 ”的編碼方式。在教學上如果做了這樣的處理，會比較有利。

2.4. 動詞重疊與動詞分類及單雙音節的問題

在討論過動詞重疊的基本語義後，我們就要來看看動詞類別與動詞重疊的關係，進而釐清一般華語教師一直無法在課堂上說明清楚的問題：何種動詞可以重疊（見第三章教師訪談部份）。另外也希望使藉由建立出來的分類架構，讓未曾出現在動詞重疊語料裡，但是符合可重疊條件的動詞，也能有一個可以重疊的可能性，而不是以沒見過重疊的動詞就不可以用的態度來對動詞重疊進行教與學。因為就孟琮等編寫的《漢語動詞用法辭典》（1999）來看，“編者沒有舉出重疊例子的動詞中，事實上還有一些也是可以重疊的”（邵敬敏、吳吟 2000），而我們也從一些例子發現是有一些重疊的事實，未見收錄在該辭典中，因此即便像這樣的辭典都不一定能全面的調查收集動詞重疊的例子。那麼，如果我們只就現有的資料去分析，而不找出一個規律來，對研究會造成零散及例外眾多的現象；對教學來說，更不能有利的提供學習者一把尺，使之能有靈活主動的使用能力，而在最終讓學習者只能產生詞彙化的學習方式，見一個學一個，這就非常不經濟了。

2.4.1. 動詞分類與動詞重疊的關係

一般在探討動詞重疊時，多會討論到什麼樣的動詞才可以使用重疊式。而一般的結論是動作動詞可以重疊，但是在動作動詞之下，又提出

一些限制，說明某些動作動詞可以或不可以重疊。比如劉月華(1983)：“總的來說，只有動作動詞可以重疊，...動作動詞還必須具備以下兩個條件，方可重疊：第一，表示的動作必須是可以持續或可以反覆進行的，...第二，表示的動作必須是動作者主觀上可以控制的，...主觀上可以控制的動作可以叫自主動詞。”

劉月華在第一項中提到的不可重疊的例子如：殺、摔、撞、寄、取消、結婚等，在第二項中提到的不可重疊的例子：吐(嘔吐義)、打(嗝)、做(夢)、傷心、吃驚。我們認為這中間有很多值得再討論的，如我們可以認可不是自主性的動作動詞不可以重疊，但是吃驚、傷心是動作動詞嗎？取消、結婚跟撞、寄一樣嗎？還有如果不能反覆、延續的一次性動作不能重疊，那劉的可重疊動詞表中的“參加”算不算一次性動作呢？

劉又提到“班長收了收張明的作業。”不對，是因為這類動詞表示一次性動作，不能持續，而“剛才我去各家收了收電費。”是可以的，因為對象不只一個。這是個原因，但是牽涉到的是已然動作，在已然的情況下，可能有影響，因為我們發現能用於已然情況的動詞重疊的動詞，並不是所有的動作動詞，例如“租、雇、寄”等動詞就不能重疊，而這類動詞在祈使句中，卻沒有問題：

(47) 你到了台北，先去租租房子，再找工作。(* 他租了租房子，覺得不合適。)

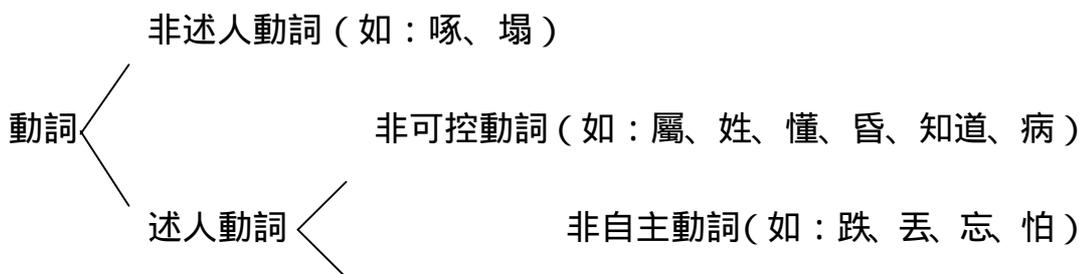
(48) 我們人手不夠，你得雇雇人了。(* 他覺得人手不夠，就去雇了雇人。)

我們認為這個原因不在這類動詞是“一次性動作，不能持續”，只要是動作動詞，都能持續，只是持續的時間長短問題，但是在短時間內不能反覆才是問題，而且是運用在已然的情況下會有問題。如果第一句改成祈使句：“班長，你收收張明的作業。”就沒有問題了。我們先在這個小節將動詞分類做好，到後面再來談動詞運用在已然情形時的限制。

另外，劉還說“某些暴力行為的動詞，如“轟炸、鎮壓、侵略、反抗、打（人）”，表示已然動作不能重疊，表示未然動作時可以重疊。”這是因為它們都不是肢體上可以反覆的小動作，當然在動詞重疊已然情況是不能用的。但是這類動詞在未然時就都可以重疊嗎？也不盡然，例如“侵略”這種行為，一般人絕對不會祈使建議別人去做的，或不認為可以用來說明自己的行為的，是不可以重疊的。這個部份我們還會在討論到雙音節動詞重疊問題時談到。

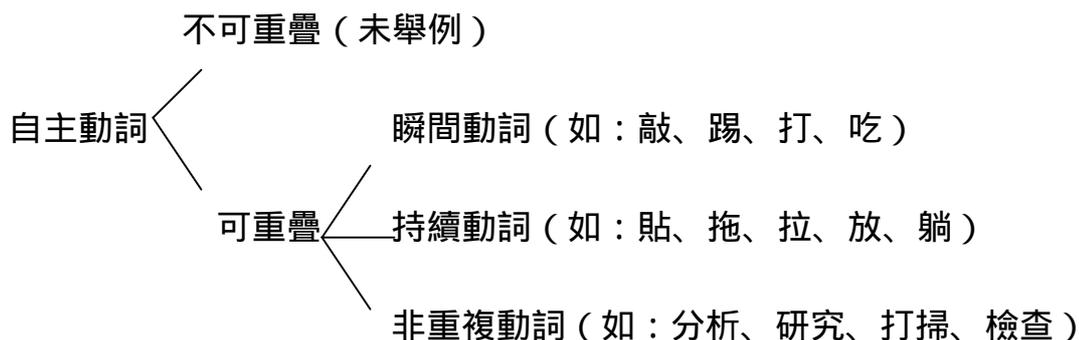
我們再看看邵敬敏、吳吟（2000）的分類，他們直接從可重疊的自主動詞談起，並分為三個小類：（1）瞬間動詞，如打、敲、撞、寄、殺。（2）持續動詞，如看、推、拉、放。（3）非重複動詞，如批評、發展、檢查、分析。

另外根據袁毓林（1991）以祈使句與動詞的關係來分的動詞類是：





如果再加上邵、吳針對動詞重疊做的續分類，則又可在自主動詞下再進行分類：



雖然由於作者的調查擴大到了雙音節動詞，因此出現了第三小類非重複動詞也可以重疊的情況，這是很好的，其實“雇、租、寄、殺”等單音節動詞也應該算是這一類的動詞。這樣，就可以推翻劉月華所說的“動作必須是可以持續或可以反覆進行的”的限制了。但是邵敬敏、吳吟說：“非重複動詞重疊以後，已經沒有任何次數少的意義，而只有程度輕微的意義，表現出一種不太在乎、有意往小裡說的味道。”但是例如：

(49) 你都病了一個月了，還沒好，我建議你去檢查檢查身體。

實在很難判斷說話者有“不太在乎、有意往小裡說”的意思。應該說是說話者要聽話者感覺這不是太麻煩或太花時間的事，而達到促使聽話者接受建議的目的，由於根據的是禮貌原則，因此次數少是沒有意義的，但是短時和輕量的語義仍然存在。

再說，邵、吳所說的“瞬間動詞”是歸在自主動作動詞下面的一個次類，指的“敲、踢、打、吃”這一類的動詞，都是可以帶“著”的動詞。而戴耀晶（1994:37）為“瞬間動詞”所下的定義是“不能帶‘著’的行為類動詞是瞬間動詞。它在語義上表示動作行為的一個瞬間點，不可以持續。”也就是“死、開始、結婚、畢業”等動詞。當然戴耀晶也說到有一些瞬間動詞也是可以帶“著”的，指的就是邵、吳所指的那個次類。這讓我們不禁懷疑，“瞬間動詞”既可帶“著”，又可不帶“著”，我們如何判斷何者為“瞬間動詞”，而它應該是一個動詞下的大類，還是動詞下的動作動詞下的次類，還是它可以跨類？而且，像“敲、踢”等動詞雖然是在瞬間結束，但是它們在同一個事件中再接再續出現時，還是那個動作。然而像“死、開始”這類動詞在瞬間結束後便進入一個狀態，動作是無法反覆出現的。因此這個“瞬間動詞”似乎在運用上很不統一。

而邵、吳(2000)所說的“瞬間動詞”，其實就是動作可以在短時間內不斷重複做，但是這類動詞當然也可以有時間持續的情況。而“持續動詞”，邵、吳說這也叫“狀態動詞”，“既可以表示這一動作反覆進行，也可以表示動作在發出之後，轉化為一種狀態。”可是我們認為表示“活動”是動作，而“表明心智或實體的特性”（鄧守信，1984:71）才是“狀態”，再就是，“不表示活動，也不表示狀態，而是狀態的變化”（鄧守信，1984:72）是“過程”（變化）。可是邵、吳所說的“持續動詞”看起來橫跨了好幾類動詞，這樣的定義實在不妥。我們應該說，像“躺、坐、站、等”這類的動詞，當然也可以表示動作反覆進行，如“這張躺椅，他躺了躺，總覺得不怎麼舒服。”重疊之後，不但有“短

時、輕量”的語義，也有“少量”的語義。但是如果需要，也可以表示動作本身能持續較長的時間，而不是像動作可以反覆做的那種，動作時間如果要持續，只能靠動作不斷的反覆做才能達成。這兩種動詞都沒有轉換成其他狀態，仍舊是該動作。

再回到邵、吳所說得“非重複動詞”，他們未說清楚定義，而且歸入的動詞也有問題。他們說這類動詞的特點是“動作不能反覆進行，或很難分割為幾次可數動作。”我們來看讓他們歸入這一類的動詞如“研究、分析、檢查”等，為什麼不能反覆進行？在此，我們得先說明所謂的“反覆進行”是針對同一對象而言，如“敲門、點頭”如果要反覆進行，那個對象都是同一個，也就是同一個“門”，同一個“頭”，這一點是很重要的。由此來看“研究、分析、檢查”，當然可以“反覆”研究、分析、檢查同一個對象，它們可以針對同一個對象，做時間長短、程度深淺、範圍寬窄的發展。但是例如“雇、租、殺、寄、脫、賣、買、參加、發明”等動詞和“研究、分析、檢查”不同的地方，就在後一組動詞可以針對同一對象，反覆進行，而前一組動詞就不可以，原因就在，前一組動詞（雇、租、殺等）隱含了結果，我們不能說這類動詞含有終點，但是可以說它們含有較明顯的預期結果，對它的動作對象進行一次行動，就應該要達到某一結果。再就是這類動詞的後面如果加了表示時段的成份，可以有兩種情形，如：

(50) 這封信寄了五天了。

(51) 他去寄信，寄了五個鐘頭了，還沒回來。

(50)句表示“寄”的動作做完後到目前為止，有五天的時間了，這

個情形像“死、變、破”這類動詞。(51)句表示主語進行“寄”這個動作到目前為止，已經進行了五個鐘頭了還沒結束，這就和“吃、看、研究、檢查”等動詞，如果後面加上時段，指的是該動作進行的時間是一樣的。因此這類動詞確實含有不同一般動作動詞的特點。而如果這類動詞重疊，語義就有所側重，不在“少量”，只有“短時”和“輕量”了。而這一類動詞，我們認為如果要照邵、吳的分類，就應該如此定義。

這一特點對於何種動作動詞能使用“V了V”的重疊形式有很大的相關性。因為我們發現這一類的動詞都不能使用V了V的形式。例如：

* (52) 他聽完了我的話，就寄了寄信。

* (53) 他租了租那間房子，覺得還不錯。

這是因為這類動詞隱含要求結果，因此動作是做一次就要求有結果的，但是V了V的形式並不能表示整體動作完成了，事件在它身上結束了，有了結果，而是要做輕微的迅速的“發出、結束、反覆”動作，然後帶出後文，或受前文影響而迅速的做了這個“發出、結束、反覆”的輕微動作以回應。

但是從動詞其他性質來看，這些在自主動詞下的一個次分類“同一類”的動詞，它們之間仍有差別，例如“買、雇、租”的對象都是主語採取行動的目標，在行動未完成前，該目標不在主語可控制的範圍內，可能是不定的，而“賣、殺、寄”的對象都是主語採取行動的受影響者，在主語採取行動之前，已經在主語的控制範圍內。例如：

(54) 我要買一本書。

(55) 我要賣一本書。

(54)的書在主語採取行動之前還不屬於主語，而(55)的書得先屬於主語，主語才能採取行動，處理它。如果再配上其他語法點或句式，如“把字句”“被字句”等，就更能明顯的看出兩者的差別。在這裡不細談，只要說明採用不同的分類系統，各有其注重的地方，也因而會有所差別。

但是在比較之後，我們發現，這樣的分類，首先排除了“熱、冷、高、瘦”這類的詞，將之歸為“形容詞”，然後將其他所有的動詞全拿來分入以上的類別中，看起來是很完整的，但是有個問題是，在分類過程中所使用的標準，對於祈使句和動詞重疊式很有幫助，但是卻不能用於普遍的語法規範中，對研究而言，沒有什麼關係，各類分法各有其功能與標準；但是對教學而言，卻很難掌握，如果每教一種語法點，就得用一種分類法，實在很不經濟，也易引起學習者產生混淆的情況而無所適從。因此我們認為應該再尋求其他分類，以便將動詞由底層到表層一併涵蓋，讓學習者和教學者能做有系統的比較。由於與動詞的關係最緊密的是“時間結構”，動詞重疊更從內部結構到外部結構都和時間有極其重要的相關性。因此本研究在此認為應採用鄧守信(1984)所定的三類動詞分類，當然連帶的也得納入其次分類，這樣較能統整教學，至於V了V使用的動詞限制，我們只要在教學的過程中交代就可以了，不必另外分次分類。而次分類的需要對初步的動詞重疊沒有影響，不在此多談，我們會在討論到動詞重疊用於“把字句”時再引用：

動作動詞：如：學、教、打、吃、看等動詞，多數為肢體動作動詞。

過程（變化）動詞：如：病、丟、死等動詞，動詞由一個狀態進入另一個狀態。

狀態動詞：如：知道、喜歡、熱、冷、是、姓等動詞，動詞表示情感、理解、性質、屬性等狀態，狀態穩定，沒有動作變化。

這樣的動詞分類非常能配合各種語法，來進行解釋和教學，在此不特別說明，而只要就動詞重疊此點進一步看這個分類。

（一）動作動詞：動作動詞的主語都是施事者，都能主控該動作，而這類動詞都沒有明確的終點，因此不管動作可否反覆做，或時間能否持續較長，一般來說，都是可以重疊的。不可以重疊的動詞屬於少數，首先要談的是雙賓動詞：給、送、借、還、告訴等動詞。

(56) 請你借（給）我五百元。

(57) 他還（給）我三本書。

(58) 他送（給）我一枝筆。

(59) 我要告訴你一件事。

(60) 你給他一個機會。

由於這類動詞出現了兩個賓語，當直接賓語出現時，情況很快轉移，該動作的作用就結束了，而出現了另一個主語的“獲得”的狀態，拿(57)句來看，深層的意思就是“他還了三本書，他還書的對象是我，而我得到那三本書。”這不只轉移了動作，也轉移了主語，還出現了過程。這種情況跟兼語句或同一個主語，而後有幾個動詞連用要達成最後

一個動作的情形很類似，如：

(61) 你請我跳舞吧！

(62) 我命令他處理這些垃圾。

(63) 他罵我是廢物。

(64) 他打算去旅行。

(65) 你應該練習唱中國歌。

兼語句真要細分，是有好幾類的，這類句子的第一個動詞的賓語是第二個動詞的主語，其真正的目的，都是要促使賓語做句子最後的動作，或是認定、評論所談的對象具有句子最後所說的某種狀態。再就是像“打算、練習”這類的動詞，後面還接有其他動詞，它真正的目的也是要主語經由前面的動詞而達成最後一個動作。這都和祈使句的目的的一樣，重點是在要聽話者進行某動作，而不是在說話者做出的促動行為，因此可以重疊的只有最後一個動詞。但是如果最後一個動詞不是動作動詞，則句子中任何一個動詞，即使是動作動詞，都不可以重疊，如(63)句，這樣的句子就始終不能出現重疊式，但是像這樣的句子：“你看看他需要什麼。”中的“看”當然可以重疊，因為真正要促使的動作是“看”，促使的對象是“你”，而“他需要什麼”整句是“看”的賓語，不是“他”。再回到雙賓動詞，雙賓動詞真正要達到的結果是要讓間接賓語得到直接賓語，真正要進行的行為是最後潛藏的“得到”這個動詞，但是這個“得到”的行為並不是動作動詞，而是一個變化動詞，就算它出現在表層結構，也不能重疊，那麼根據前面的理由，一旦最後

一個動詞無法重疊，那麼就算前面還有動作動詞，整個句子始終無法出現重疊式，當然雙賓動詞就無法重疊了。另外這帶有結果的情形，跟動詞重疊不能帶有結果補語的情況也類似，因此這一類動詞不可以重疊。

還有一類生理自然反應的動作，如：哭、咳嗽、打哈欠、打噴嚏、打嗝“等，這些平常是不自主的，不能控制的，但仍是一種動作，而非狀態或瞬間進入另一種狀態，它們在一般情況下是不能重疊的，但是在特定情況下，經人要求勸說，仍可以由當事人刻意做出，如：你咳咳，會舒服一點兒的。

(二)過程(變化)動詞：過程動詞在“說明受事進入什麼狀態”(鄧守信，1983:73)，是不可以使用重疊的。一般來講，過程動詞的主語都是受事，如“瓶子破了。”，但是如：

(66) 他刪去了這項規定。

(67) 他放棄了這個工作。

“刪去 放棄”這樣的動詞，它們在使用時只有兩種時間，一是“沒”進行，一是進行“了”，沒有正在進行，或持續進行的情況，符合過程動詞的特徵，它們表示的是動作瞬間進入了另一個狀態，它們也都不能重疊。但是這兩個句子的主語卻是施事，又怎麼說呢？原因就在(65)句動詞“可以不同施事一起出現”“施事起的是一個“惹起者”的作用”(鄧守信，1984:84)，依此，我們也可以說：

(68) 這項規定已經刪去了。

而(67)句的問題在主語是施事，但是也是受事，施事當然要和動詞一起出現，但是施事同時在動作做了以後，受到了動作的影響，也成了動作的受事，所以仍然不違背過程動詞的主語是受事的要求。

由此我們可以判斷，只要動詞內部含有終點的，都表示動詞進入了另一個狀態，如“死、破、斷”或雙音節的“決定、取消、處決”都屬於這類動詞，而它們也就都不可以重疊了。

但是這類動詞中的主語屬於“惹起者”身分，或具有潛在主動性的，如“醒”，則有時在加強推動力、致使的情況下，又可以使用重疊，如：

(69) 你從來沒決定過什麼事，這次的旅遊，就由你來決定決定地點吧。

(70) 叫他醒醒，也該起床了。

(三) 狀態動詞：這類動詞是“說明受事處於什麼狀態”(鄧守信，1983:73)。這類動詞比較複雜，可以細分為下面幾小類：

(a) 性質狀態動詞：如：熱、冷、高、矮、白、黑、漂亮、輕鬆等。

(b) 關係動詞：如：屬於、是、姓、有等

(c) 能願動詞：如：可以、能、願意、應該

(d) 反應動詞：如：覺得、喜歡、恨、愛、希望、想念、關心

(e) 認知動詞：知道、明白、清楚、相信、了解

這幾個小類中，(b)、(c)、(d)類都不可以重疊，但是(a)類是可以

重疊的，重疊的方式是“AA的”或“AABB的”，如：白白的，漂漂亮亮的，這和動作動詞重疊AA、ABAB的方式不同，語義是屬於“增量”的編碼方式，也與動作動詞重疊不同。不過這類動詞的重疊不在本研究範圍內，在此就不深入探討了。

至於(d)、(e)類，則在加強推動力、致使的情況下，可以出現重疊，如：

(71) 給他點兒顏色瞧瞧，叫他知道知道我的厲害。

(72) 我得這麼做才好讓他明白明白我的用心。

(73) 你關心關心他吧！

(74) 我去了解了解情況。

至於某些不能重疊的動詞當要表示嘗試時，就可以重疊，如：

(75) 你以為死很容易啊？你死死啊！

我們已經在前面討論過了，如果要表示嘗試，最好直接使用表示嘗試的形式：VV看，就算是不用這個形式來表達，而用了與重疊式相同的形式，它們也在動機和語境上有所不同，所以不必歸入動詞重疊來看，因為就這個句子，我們可以知道說話者的用意，並不是要聽話者積極去進行“死”這個行為，而是要聽話者通過“設想死”來達成“證明這個行為的不容易”或“挑戰聽話者”的目的。我們再比較下面的句子：

(76) 這個蛋糕是我做的，很好吃的，你吃吃。

(77) 這個蛋糕是我做的，很好吃的，你吃吃看。

(76)句是建議聽話者進行“吃”這行動，而(77)句話則是“挑戰”聽話者經由“吃”這個行動，來證明蛋糕是“好吃”的。因此在這兒，我們要再次說明動詞重疊式是沒有“嘗試”義的。

由上面的分析，我們可以發現，絕大多數的動作動詞是可以重疊的，僅有帶雙賓的動詞不可以重疊。部份含有潛在動能的狀態動詞和過程動詞，可以經由致使及具有推動力的成份，如請、幫，使之動能較強，而能重疊。

2.4.2. 雙音節動詞重疊問題

大體上，單音節動詞經過前面的說明，應該都沒有什麼問題了，但是雙音節動詞卻還存在著一些問題。一般調查，如邵、吳（2000）對孟琮等編寫的《漢語動詞用法辭典》做的調查，發現可以重疊的動詞裡，單音節動詞比雙音節動詞多出一倍多。劉月華認為單音節動詞可以重疊的比雙音節多，是因為“口語可以重疊的多，書面語可以重疊的少，...口語中常用的動詞多是單音節的。如果一個單音動詞與一個雙音動詞意義基本相同，往往單音動詞可以重疊，雙音動詞不可以重疊。如“埋”與“埋葬”，“考”與“考試”，“騙”與“欺騙”。”

我們認為先要說明的是，動詞重疊的使用跟場合有關，並不絕對是口語與書面語的問題，如果在進行一場演講，所使用的正式書面語彙一

定很多，但是當講者需要對聽眾做勸說動作時，即使不是閒聊也不是對話，依然可以使用重疊式。但是使用公文時，目的在說明事件、傳達命令，以簡明扼要為要，這種“婆婆媽媽”的勸進他人行動的方式當然會被屏除使用。再就是新聞寫作，目的是要明確的說明事件發生的原委，當然也不會使用動詞重疊式。因此最好不要把書面語和雙音節動詞混為一談。

再說，口語或非口語實在很難界定，有些雙音節動詞也在口語中運用得很頻繁。還有，這“往往可以”或“往往不可以”的說法並不明確，如“選”和“選擇”、“挖”和“挖掘”、“幫”和“幫助”、“演”和“表演”等都可以重疊，這又如何界定？說不能用，多是因為沒聽過，或是沒有語料可考，但是只要符合動詞重疊的規範，能不能用只是遲早的事。

至於為什麼單音節動詞的重疊性大於雙音節動詞？王希杰、華玉明（1991）說：“這是因為它們（單音節動詞）只要類意義符合重疊的要求，便可以重疊了；而雙音節動詞除此之外，還要加上一個制約條件：它們的構成成份式體詞還是謂詞，它們是什麼結構方式。”於是王、華將雙音節動詞用詞彙結構：並列式、主謂式、偏正式、後補式、動賓式等來分大類，再用“動+動、形+形、形+動、動+形、名+名、名+動、名+形”來做次分類，同時說明何類不可以重疊、何類較少見到重疊。最後還說明除了語法規則上有這樣的制約外，還要注意“語用規則”的制約。

這樣的分類可以說是非常詳細的，但是還有一些問題必須提出來討

論，首先就是，對教學來說，太複雜了，何況學習者要在什麼時候才能開始分析詞彙的內部結構，等會了再教就太慢了。

另外，語言的演變是很複雜的，古代的語義和詞性與現代可能有所不同，古今詞義轉換了的也很多，以後也可能再變化，同時，雙音節動詞本來就含有更多且複雜的語義，不是將兩個字的原本詞性分析出來就可以說明的。如：安慰，在王、華(1991)的分類是“形+動”，這一類是可以重疊的，但是“安”在古代本來是動詞，如何算它是形容詞呢？又“冷笑、冤殺”是“形+動”，但是卻不能重疊，如果真要講起詞性來，其實“形+動”是不可以重疊的。又如“犧牲”是“名+名”，在王、華的標準是不可以重疊的，但是其實它是可以重疊的：“拜託你犧牲犧牲，幫我們跑個腿吧！”因此從字源、詞性來分類實在不太經濟，也不符實際動詞使用情況。

因此我們的看法是雙音節動詞仍應以三類動詞分類為準，在教學中，以教授該動詞的整體語義為要，然後有一些動詞可以運用某些結構來說明其不能重疊的判斷方式，以此輔助之。如：

- 1、 雙音節動詞內部已含有終止點或結果，即動詞的第二個字表示出動作的結果或終止狀態，都應該屬於過程（變化）動詞，原則上不可以重疊，如：粉碎、取消、處決、刪去、判定。
- 2、 雙音節動詞中含有單音節過程動詞在內，不管是否另一個字原本是不是動作動詞，主語都是屬於受事，非主動行為者，如：遺忘、驚醒、滅亡、沾染、罹患等應屬於過程（變化）動詞，不可以重疊。

- 3、 雙音節動詞中第一個字是修飾語，目的在說明後一個字進行時的狀態，雖然後一個字原來或文言意義是可以重疊的動詞，但由於前面是修飾詞，把原本屬於副詞表示狀態、程度、態度修飾動詞的功能，跟動詞凝結成一個固定的結構，就整體而言，帶有狀態，就不可以重疊了，如：微笑、苦笑、沈吟、痛斥。
- 4、 另外，有一些所謂的“雙音節動詞”，其實並不屬於雙音節動詞，如：打贏、打敗、轉向、輸至、操心、跳舞、洗澡、睡覺。第一、二個動詞是屬於結果複合動詞，兩字中間可以插入“得、不”。第三、四個動詞是文言縮略而成的雙字詞，最後的四個其真正的重疊形式是A A B，和一個動詞加一個賓語的形式，如：吃水果、看報告，其重疊方式是V V O一樣。
- 5、 還有一些動詞，如“遊歷 旅行”大多要帶有地點 方向的動詞，使用重疊的時候，多會加上“去、來”等方向動詞，例如：你利用放假的時候去旅行旅行，對你的身心會有幫助的。

至於王、華(1991)談到的“語用”制約規則，他們認為：“許多動作行為...由於是貶義的 人們不樂意施發和接受的，也都不能重疊。”我們認為有必要在說明。如：謀害、勒索、誹謗、屠殺、侵略、剝奪、欺騙、偷竊等動詞，它們都符合了可重疊之動作動詞的要求，但是動詞重疊的語義是“減量”，是在表達“短時、少量、輕量”，用於祈使句時，使用的動機在使聽者覺得不會花太多時間、費太多力氣、只要輕鬆的做即可，引用至“慣常”行為時，表現說話者“輕鬆 悠閒”的態度，用於V了V的形式時，表示在短暫時間內的肢體感官動作少量重複。但

是以上所說的動詞是無法“減量”的，語義也不能表示“短時、少量、輕量”，更不能表示“輕鬆、悠閒”而為，或表示動作在短暫時間內重複做很少的次數，因此不符合動詞重疊的語義。說明了這個部份以後，另外才可以順道提及，由於該類動詞的意義是屬於人類一般不能接受，也不願意用在自己身上來說明自己的行為，或建議他人做的，因此不能重疊。而這個限制就是來自於動詞重疊的使用動機，因為它的使用動機本來就在“建議、請求”，是要對說話者或聽話者有利，而人們不願意被戴上的帽子，當然被視為有害，而以上那一類動詞當然就被動詞重疊式所排斥了。

不過在此要提一下，如果使用嘗試形式，則即使是不能減量的動詞，仍無問題，因為嘗試是要經過這個行動達到某種目的，沒有減量問題，因此它有時是可以用來“挑戰”甚至“挑釁”聽話者的態度的。這又再一次證明動詞重疊式和嘗試形式的語義是不同的。

另外，由於動詞重疊式表示“減量”，因此有些具有貶義的單音節動作動詞，如“騙、偷、打”不如其近義雙音節動詞“欺騙、偷竊、毆打”那般，程度嚴重到無可削減，有時可以經由動詞重疊，減輕其嚴重性，或進行某種特殊目的，如開玩笑、警告等。可見“貶義”不能拿來告訴學生是動詞重疊的制約，這只是一個表層的語義。

除了以上的情況外，我們還要加上另一種情況，就是賓語的問題，這也可以包括單音節動詞來談。如：統一、動員、殺，使用在下面的情況時：統一祖國、動員全國、殺人，表示事況嚴重，不能少數人一時而為，或不容易用輕鬆的態度和在短時間內完成，如同前面所提到的那些所

謂具有“貶義”的動詞，因此無法重疊。但是如果是：統一統一口徑、動員動員全家、殺殺雞，則因為賓語不是那麼“偉大”，屬於一般人能力範圍可以輕鬆處理的、且不是為一般人排斥的行為，就能重疊了。

2.4.3. 動詞重疊形式

這裡要說明動詞重疊的形式與限制問題。一般動詞重疊形式有：

(一) V V 式：又分 A A 式、A — A 式、A B A B 式三種。

(二) V 了 V 式：又分 A 了 A 式、A 了 — A 式、A B 了 A B 式三種。

(三) V V O 式

單音節動詞和雙音節動詞重疊形式中最大的不同在，單音節動詞重疊中間可以加入“—”，調節語音，這個“—”輕讀。

V V O 式其實只是 V V 式加上賓語的形式，本來沒什麼問題，會出現的問題是在對動賓複合詞和雙音節動詞的區別與判斷，例如：跳舞、唱歌和休息、練習，當學生沒有辦法判斷“跳舞”是動賓複合詞時，就會出現“跳舞跳舞”的重疊形式，反過來亦然，就會出現“休休息”的錯誤。這樣的判斷能力必須通過訓練，才能達到。

再就是表示已然動詞重疊形式 V 了 V 式，我們看下面的句子：

(78) 他回頭看了看我，不置可否的走了。

(79) 聽完了我的話，他點了點頭。

這兩個句子所用的是動詞重疊的已然形式，但是仍然有需要進一步說明的地方。雖然這個形式依舊表示“短時、少量、輕量”的語義，但是它和運用在祈使句中的重疊不同，運用在祈使句中重疊的動詞，語義可以有所側重，只要基本的“短時”義存在就可以了，如：“寄”和“租”在句子中如果重疊，主要表示“短時”，可能也有“輕量”的語義，但是我們卻不可以說：

* (80) 他寄了寄信就回來。

* (81) 聽了他的話以後，我就去租了租房子。

因為“寄、租”不像“敲、踢”的動作可以反覆做，也不像“等、拉”可以用“著”表示時間持續，這類的動作動詞可以表示“多或少量”，重疊起來就可以表示“少量”，但是“寄、租”之類的動詞就沒辦法這樣表示，於是我們發現動詞重疊的已然形式所用的動詞在重疊後必須同時能表示“短時、輕量、少量”這三種語義，缺一不可。因此當動詞重疊後的語義無法表達“少量”時，就不可以用於動詞重疊的已然情況。這個部份可以參考 2.4.1.節有關這類動詞的說明。

2.4.4. 小結

因此，當我們要判斷一個動作動詞可否重疊時，可以一下面的步驟來看：

- 1、 動作動詞是否為雙賓動詞：否則可，是則不可

- 2、 動作動詞是否表達事態嚴重：否則可，是則不可
- 3、 動作動詞的賓語是否需要費時、費力才能達成的：否則可，是則不可
- 4、 雙音節動作動詞內部結構是否含有修飾語：否則可，是則不可

2.5. 能願動詞與動詞重疊的制約

動詞重疊式有不少制約，除了動詞類及語義的選擇有限制、不與時體標誌相容、排斥補語，這我們已經在前面談過了，另外還有排斥否定式、疑問句、主語的限定及動詞重疊式不能當定語，這中間有的會因為能願動詞的加入而有所改變，我們在以下分別說明。

2.5.1. 動詞重疊與能願動詞的關係：

在對其他制約進行探討前，先說明能願動詞的功能。能願動詞在動詞分類裡，屬於狀態動詞的一個次分類，它們多數表示“意願”，如“想、要、願意、應該、值得”等，也有表達“可能”的，如“會、能、可能”等。主要的功能都在修飾動詞，且都有幫助動作動詞表達態度的

功能，如果和動詞重疊式連用，也會起表達主語態度的作用，使得動詞重疊的主語選用自由。同時能願動詞都不可以和“了、著、過、在、起來”等時體相容，這也符合動詞重疊的特徵。因此這兩者是相合的。同時能願動詞可以將其他成份（疑問句、副詞、第二種³是...的句等）與動詞重疊式隔開，讓其他成份針對能願動詞而來，使這些成份只是間接影響動詞重疊而已。

2.5.2. 否定與疑問

在前面的章節我們已經討論過動詞重疊是不可以直接使用否定詞“不、沒”來修飾，因為否定的範圍會涵蓋到否定詞以後的所有部份，因此即使用了能願動詞在動詞重疊式之前，但是否定詞仍在能願動詞之前，依然會影響到動詞重疊式。但是有一種雙重否定的句子，如：

(82) 你不看這本書不行。

(83) 你非聽這堂課不可。

(84) 你不可以不寫這封信。

這樣的句子雖然也含有否定詞，但是經由雙重否定來更肯定句子中的動作一定要執行，其目的是在表明行動的態度，不在否定行動，所以(82)(83)句的動詞都可以使用重疊式。而(84)不只使用了雙重否定，而且

³ 見本章 2.6.3 說明。

還用了能願動詞，這雙重否定重點在針對該能願動詞，它的意思是“一定得”，所以對後面的動詞不影響，當然可以重疊。

另外還有一個否定詞“別”，這是在祈使句中使用，因此當重疊式用於祈使句中時，否定的祈使句也是為重疊式所排斥的。

至於疑問句，比否定句複雜，疑問句要確定的事件大都是穩定的狀態，而動詞重疊屬“短時體”，沒有終止點，沒有完成、進行、持續狀態，是不穩定的，這是疑問句大多與動詞重疊不合的原因。

現在來看看疑問句的類型，及與動詞重疊進一步的關係。“漢語的疑問句型共有四種：(a)疑問詞問句；(b)句末虛詞疑問句；(c)V - 不 - V 疑問句；(d)「(還)是... (還)是...」疑問句。”(屈承熹, 1999:160) Li and Thompson(1981:378)也分四類，(1)疑問詞問句(2)選言問句(3)附加問句(4)助詞問句，屈的(c)(d)類，他們同列為第(2)類，而第(3)類“附加問句”，將A - not - A置於陳述句句尾，形成另一類。屈的(b)類就是Li and Thompson的第(4)類。我們以Li and Thompson的分類為主，來看動詞重疊和疑問句的關係。

首先談“附加問句”，最常見的附加成份有“好不好”、“行不行”、“對不對”、“是不是”，前二者有“請求”的意思，其實可以算是祈使句的一種，因此像這樣的句子：

(85) 你看書，好不好？

(86) 你別喝酒，行不行？

(87) 讓我休息，好不好？

(85)句是可以重疊的，(87)句屬於致使，也是祈使，也可以重疊，(86)句不可以重疊的原因是因為它是否定句。

而後二者則是徵求對附加成份前面的陳述句的肯定：

(88) 你叫張三，對不對？

(89) 李四吃了那個包子，是不是？

* (90) 他笑了笑，是不是？

(90)句是重疊式，似乎也有表示某種穩定程度的狀態，但是仍然不能如此用，因為動詞重疊用於已然時，光有動詞重疊的那個部份，不能成為一個完整的陳述句。如果動作動詞前面使用了能願動詞，由於能願動詞屬於狀態動詞的一類，除了能強化動作的行動態度，更使動作有一個穩定的狀態，同時更重要的是，疑問是針對能願動詞來的，不會影響到動詞重疊式的情況，因此這樣的句子就可以成立：

(91) 他要研究研究這個問題，是不是？

(92) 你會安排安排明天的行程，對不對？

第(1)疑問詞問句、(2)選言問句類和第(4)助詞問句類也和前面的情形一樣，如果使用了能願動詞，就沒問題了：

(93) 你要看看書還是要看看電視？

(94) 你能不能幫幫我？

(95) 你會準備準備星期三的會議資料嗎（吧）？

(96) 誰要看看這本書？

(97) 你為什麼想研究研究這個問題？

(98) 你想在哪裡休息休息？

但是如果疑問句詢問的是賓語為何，或動作進行的方式，即使如：你要吃什麼？你想怎麼做？這樣的句子已經有能願動詞的幫助，還是不能重疊，原因就在動詞重疊是具有時態的意義的，要求的賓語也要是明確的，因此不可以讓動作進行的方式及賓語成為未可知的內容，而讓動詞重疊式及其賓語成為詢問對象。

再就是否定詞和疑問句的結合，如：

(99) 你不休息休息嗎？

(100) 你昨天休假，沒看看電影嗎？

(101) 你老覺得累，為什麼不運動運動？

這些形式其實都表示說話者在確認自己覺得聽者應該做的事，甚至有建議的意思在裡面，表層的意思好像是在詢問未知的事件，但深層的意義卻是有其主觀的認定，是表示說話者肯定的態度，因此與動詞重疊式不相衝突，也就可以使用重疊了。

2.5.3. 主語的限定

祈使句中的主語大多為第二人稱你或你們（或省略）、第一人稱複數我們，有時可以省略，因為知道聽者即是祈使的對象。當然動詞重疊用於祈使句中，也受到這樣的制約。如果第一人稱單數“我”和第三人稱單雙數“他、他們”要成為動詞重疊句中的主語，那麼再加上具有推動力的語法成份，則比較容易成功：

(102) 我來研究研究。

(103) 我給你介紹介紹。

(104) 我得馬上收拾收拾。

(105) 我來幫你分析分析。

(106) 讓（叫）他看看。

(107) 他應該多運動運動。

(108)（給）我看看。

由上面的句子來看，“來、得、應該”及“讓、叫”等這些具有助動功能和致使的成份，或是隱含要求的態度（如最後一句），都能協助動詞重疊達到推動當事人行動的動機，因此有這些成份時，不完全具有祈使意味，主語是第幾人稱就不那麼重要了。

至於V了V的動詞重疊形式不是祈使，本來就沒有主語的問題。

2.6. 動詞重疊在句子中的地位

動詞重疊式本身具有時態 (aspect) 的地位，但是不表示持續、進行、完成、經驗，故而沒有穩定的狀態，即便它在未成為完整體 (V 了 V) 時，也是迅速移轉不停留的狀態，同時它又帶有模糊的有定量，類似量的補語。因此動詞一旦重疊，就凝聚了相當多這類不穩定與模糊的內容要表達，使它只能呈現動詞本身產生的事實而不容易成為定語來修飾別的事物，如：“我看看的書”，或不能問用“什麼”、“哪一 + measure word”、“誰”來問賓語為何，也不用在有表示詢問動詞進行方式的疑問詞“怎麼”的句子中，因此我們要針對動詞重疊當定語，動詞重疊的賓語問題，動詞重疊與“是...的”句的關係來進一步看動詞重疊在句子中的地位。

2.6.1. 動詞重疊當定語的問題

在討論動詞重疊當定語的問題之前，得先說明一下“定語”是個怎麼樣的語法成份。“定語可以從各方面修飾其中心語”、“定語總是位於其中心語前”、“基本上可以劃分為兩大類：限制性的與描寫性的”、“限制性定語具有區別作用，它指明在一些事物中是“這個”而不是“那個””、“描寫性定語只在於描寫”、“描寫性的定語指明是“什麼樣的””。(劉月華等，1983:250-251) 動詞或動詞短語當定語

時，可以是限制性的定語，也可以是描寫性的定語：

(109) 吃的東西、裝衣服的箱子、他買的唱片（描寫性）

(110) 可以吃的那個蘋果、裝衣服的那個箱子、他買的那張唱片（限制性）

不管是描寫性的定語或是限制性的定語，這些帶有動詞的定語都有兩個特性：一、不是“中心語”，二、必須是狀態穩定的，例如第二項特性，我們可以說“正在下的雨”、“站著的那個男人”、“吃飽了的那隻小貓”，但是卻不能說“下起來的雨”、“說下去的話”、“敲敲門的那個小孩”。因此動詞重疊必須是句子的最重要部份的需求，和動詞重疊的不穩定性，使得它不容易成為定語。因此像這樣的句子是不合法的：

* (111) 你剛剛擦擦桌子的時候，有沒有看到我的錢包。

* (112) 我們看看的那本書，他也要看。

但是我們也發現以下動詞重疊當定語的情況就合法：

(113) 他過慣了遛遛鳥、養養花、練練氣功的生活。（李宇明 1998）

(114) 這就是需要去解釋解釋的原因。（李宇明 1998）

李宇明說動詞重疊充當定語必須是“a) 須有兩個或兩個以上動詞重疊式連用，或 b) 帶有其他修飾成份。他又進一步說明 a) 的情況，動詞重疊必得是“內容定語”，就是當定語的動詞重疊部份必須是所修飾的名詞的內容。而其他修飾成份多為能願動詞。

李的 b)的說法沒錯，能願動詞確實可以有此功能，但是他 a)項的解釋是有問題的，他所謂的“內容定語”並不正確，像下面的句子：

(115) 這就是我平常放放零錢的小盒子。

我們無法說“放放零錢”是“小盒子”的內容，句子裡也並未出現連用的情形，因此我們必須尋找別的出路。我們再回頭想想動詞重疊的特性，就可以明白，原因就在動詞重疊放棄當句子的重心，而要當定語的首要條件是：狀態必須穩定。而能夠讓動詞重疊穩定的除了加上能願動詞，如(114)句以外，就得讓動詞重疊出現在常然、表示慣常的狀態下，但是我們得先說明這裡的“慣常”並不是“吃飯 睡覺”這樣的日常例行公事。除非在特殊情況下，我們不會覺得“我每天吃飯。”需要特別拿出來說明的，這是時間到了就該做的事，而且一般人都差不多，有什麼好特別說明的。但是“我每天只吃兩頓飯。”或“我每天早上五點吃早飯。”就是值得特別說明的慣常行為了。李宇明會說要連用，是他沒有觀察到表示慣常狀態的常然情況之所以常用連用、並列，是為了要能表明那是一個“平常常做的特別的事”或“在一個特定的情況下會常做的事”，但是要與“例行公事”區隔開來。而只要能讓聽者明確得知那是“平常常做的特別的不同於日常生活例行公事的事”，單列一項又有何妨？因此“連用”一說也並不確實。例如：

(116) 退休以後，我每天早上去公園散散步，一個早上就打發過去了。

(117) 我每天下班回到家以後，就看看電視，沒做什麼。

前後語境清楚，不連用也無妨。所以，動詞重疊要當定語不是不可

以，但是要在兩種情形下才可以成功，一、在慣常狀態下，二、使用能願動詞。

2.6.2. 動詞重疊的賓語

李宇明(1998)說：“動詞重疊因含有量的意義而使動詞的意義更加動態化。這種更加動態化的動詞形式，要求其賓語也必須是非常具體的...在名詞性成份中，只有有定的才是最具體的。”因此，使用時態時，賓語都是具體有所指的，例如：

(118) 你看過那部電影。

(119) 我正洗著衣服呢。

(120) 他在寫一封信。

(118)句的賓語很清楚是有定有指的。(119)句的賓語“衣服”，屬於光桿名詞，屬於泛指，泛指這一類的事物，也是屬於具體可知的事物。(120)句的賓語帶了數量詞修飾名詞，但是沒有指示詞“這、那”等，也不是光桿名詞，仍然可以成立，原因在“一封信”是說話者知道的，屈承熹(1999:135)稱之為“特指”，如果(120)句的數量詞“一”變成“二”或“三”等，就不可以了，可見這裡的“一封信”是有所指的。

同樣的，與時態有關的動詞重疊也有這樣的要求，動詞重疊所帶的賓語也是有定有指或光桿名詞。但是從另一個情況來看，動詞重疊又和其他時態的現象不同了。我們已經在前面討論過動詞重疊與疑問句的關

係，我們在此再從動詞重疊在句子中的地位來看這個問題。在疑問句中，動詞重疊的賓語不能受到詢問，我們不可以說：

* (121) 你吃吃什麼菜？

* (122) 你看看哪一本書？

* (123) 你請教請教誰？

但是我們卻可以說：

(124) 你在吃什麼菜？

(125) 你看著哪一本書？

(126) 你請教過誰？

可見的，除了時態要求賓語要具體以外，動詞重疊在句中的重要性不能被賓語轉移也是一個重點，因為賓語一旦出現在疑問句中，成為受到詢問的主要對象時，賓語就是主角，那麼，動詞重疊就失去了它在句子中主角的地位了，因此動詞重疊是排斥賓語的不確定性的。

2.6.3. 動詞重疊與“是...的”句的關係

「是..的」句有兩種⁴：一是表示動作以過去實現或完成，它要說明

⁴ 見劉月華等之《實用現代漢語語法》p.435

的不是動作本身，而是與動作有關的某一方面，如時間、處所、方式、條件、對象或施事者等，也就是「是...的」句主要在顯示焦點，但是它可以顯示的焦點卻並不一定在動詞本身。我們實在無法說：

* (127) 他是昨天買買的那本書。

* (128) 我是坐坐飛機來台灣的。

* (129) 我是在圖書館看看那本書的。

因為句子的重點都不在動詞本身，(127)句的重點在動作發生的時間，(128)句的重點在動作進行的方式，動詞重疊不能表示動作進行的方式，只能直指動作本身。(129)句重點在處所，也不在動詞重疊本身。可是表示目的時，卻可行，原因在這個目的就是動作本身產生的：

(130) 我是來夜市看看人潮的。

至於第二種「是...的」句是用來表示說話者的看法、見解或態度等，“是”和“的”都只表示肯定事件的態度，一般動作動詞只顯示動作，不表示態度、看法、狀態，如果要加強說話者的看法、態度或見解，就得使用能願動詞來將一個原來不表示看法、態度或見解的動詞組，變得有看法、態度或見解了。而且更重要的是這樣的句式要加強的部份在能願動詞，對動詞重疊式影響不大。因此在這樣的條件之下，動詞重疊是可以進入第二種「是...的」句的：

(131) 你是應該去看看他的。

(132) 這個問題是可以討論討論的。

2.7. 動詞重疊在已然、未然、常然下的表現

2.7.1. 已然

前面動詞分類的章節中已經談了有關動詞重疊在已然情況中的表現，我們在此再做一點說明：

(133) 他點了點頭，說：「行，就這麼辦！」

(134) 聽完了我說的話，他不置可否的看了看我。

在已然的情況中，動詞重疊的部份是做為背景，在快速完成後，立刻帶出後面的事件，或是對前面的事件做出的反應。因此動詞重疊在已然情況中必須要有上下文承接情境。

另外還有一種情況：

(135) 看看人將衰老，只好勉強讓位。

(136) 聽聽他越說越動怒，趕快陪笑遞煙。

(137) 想想此風不可長，就挺身而出...

(138) 算算此生也沒剩幾年了，就別太計較了。

這些句子中的動詞重疊都出現在句首，雖然動詞重疊的賓語比(133)、(134)句複雜一些，這也是動詞重疊用於已然情況的一些例子，但是動

詞重疊仍屬於背景的功用，與其他用於已然動詞重疊相同。

2.7.2. 未然

動詞重疊在未然的情況，常用的句式有祈使句、致使句，另外動詞重疊還可以配合把字句使用。

祈使句除了否定祈使句不能使用動詞重疊外，其他情形都能使用動詞重疊，特別是表示建議、請求、邀請的祈使句，例如：

(139) 檢查檢查身體對你比較好。

(140) 你幫幫我，好不好？

(141) 你尝尝我做的蛋糕吧！

如果是致使情況，常見的有“讓、叫”，則動詞可重疊的範圍會擴大，主語也不像祈使句那樣有限定：

(142) 叫他也感覺感覺這種痛苦。

至於加上能願動詞的情況，前面的章節已經討論過了，在這兒就不在贅述了。

最後是把字句的問題。Li and Thompson(1982:347)將把字句稱為「處置式」(disposal)，所謂的「處置」是經由主語所為，而對前置賓語產生某種程度的影響。當然把字句有很多種形式，但是都離不開這個基本的把字句定義。從施事與受事的觀點來看把字句，就是：施事執行了

某個動作，而受事在某種意義上受到了這個行動一定程度的影響。施事要對受事執行某種動作，這個受事必須是施事者知道的。而由於動作執行是要讓受事產生某種影響，因此動詞後必須含有足以說明動詞對受事造成的影響的部份，那個部份包括“了”和補語。一般來說，把字句的動詞多是動作動詞，句子中的賓語必須有定有指或是泛指。而使用在把字句中的動詞有很多種形式，動詞重疊式也是其中一種，因為動詞重疊要求動詞是動作動詞，賓語必須是有定有指或光桿名詞，同時由於動詞重疊式含有模糊的有定動量成份，與補語的地位相當，也表示能對受事造成某種程度的影響，因此也符合了把字句的基本需求。

從把字句語料看來，把字句可分為已完成的狀態和要求完成卻未完成的狀態，而要求完成而未完成的狀態大都是與祈使句的一種結合，說話的對象都是第二人稱或第一人稱複數，第二人稱常常省略。但是如果是第三人稱，則會在前面加上“叫、讓”等致使動詞，如果是第一人稱單數，則可以加上“要、應該、會”等能願動詞。這種使用情形也動詞重疊相同。我們看下面的句子：

(143) 把書拿走。

(144) 我們把書拿走。

(145) 別把書拿走。

(146) 叫他把書拿走。

以上的把字句都帶有祈使意義，同時也可使用否定祈使句。因此把字句的處置也可以產生不處置、沒處置或禁止處置的否定情況，動詞重

疊在此情況下卻不能配合，不能產生勸退、不請求行動的情況。因此即使動詞重疊可以進入把字句，也是受限制的。

第一個限制是，把字句的賓語可以是真正的泛指，也可以是以光桿名詞的形式出現，但其實是定指。

(147) 你把錢放在哪兒了？

(148) 你把錢看得太重了。

(147)句的賓語，說者、聽者都知道是什麼錢，雖然用的是光桿名詞的形式，卻是定指。(148)句“是一般性陳述，而不是過去所發生或將來會發生的特定事件，所以所受到影響的不是一個特定的人、物，也就不可能是特指或定指了。”（屈承熹，1999:186）而是泛指。在動詞重疊式的句子中，它的賓語在一般賓語的位置（在動詞之後），定指泛指也都可以。然而如果同時使用把字句時，又使用了動詞重疊式，因為把字句用的賓語如為泛指，代表的一般性的陳述性質，和動詞重疊式不合，因此既用了把字句，又用了動詞重疊式時，賓語就只能用定指或表示定指的光桿名詞形式了。

第二個動詞重疊進入把字句受到限制的情況是，只有部份動作動詞重疊後可以進入把字句。由鄧守信(1984:202)的動詞分類示範表來看，我們可以將動作動詞與賓語間的關係分為三類：

動作和受事：洗衣服、停車

動作和範圍：吃（飯）、說（話）

動作和目標：買東西、租房子

這裡我們舉鄧守信(1984:126,174)的例子來說明：

(149) 他燒了一封信。 = > 他把那封信燒了。(動作與受事)

(150) 他說了法國話。 = > *他把法國話說了。(動作與範圍)

(151) 我買了書。 = > *我把書買了。 = > 我把書買回來了。(動作與目標)

(149)句的賓語“信”是受事，是“處置的”，可以進入把字句。但是(150)句卻不可以，因為“範圍規定它(即動作動詞)的範圍或有關情況的程度”“因為它唯一的機能是給所數動詞的含義加上“具體說明”。”(鄧守信，1984:124)不是動作可以“處置”的對象，並不受動詞的行為所影響。(151)句的賓語“起目標的作用。它們不經歷狀態改變，因而不出現在賓格結構中。”但是如果“目標動詞加上了附加成份“回來”，“回來”包含了“位置變化”，屬狀態改變類型。這類賓格化與“回來”有關，與“買”...無關。”(鄧守信，1984:174)因此，動詞重疊要進入把字句，必須先得遵守這樣的一個制約。如果動作動詞與賓語的關係是“動作-範圍”和“動作-目標”的動詞，首先就不能在把字句中使用，當然動詞重疊也不能在把字句中使用這類動詞。另外，因為“動作-目標”的動詞隱含要求結果，適合加上表示結果和趨向補語，像“回來、到、著、完”等這樣的補語成份，這樣就沒有問題，但是賓語仍是“目標”這個身分。可是動詞重疊因為不能帶補語，所以也是沒辦法在這個情況下進入把字句。而雖然動詞重疊本身已

經帶有類似補語的成份,但是這個類似補語的成份是類似動量補語的成份,與“動作目標”的動詞要求的“結果或趨向補語”不同,因此動詞重疊是不能使用在這樣的情況下的。

但是如下面的句子：

(152) 上課以前，把書看看。

(153) 你把話跟他說說。

這樣的情況,我們發現也是可以的,如(152)句的“書”並不是“看書”、“念書”的“書”表示範圍,而是特定有所指,是指“我們上課要上的內容”,而“看”這個動作是要來處置這個“內容”的。如(153)的“說”和“話”的關係並不是如“說話”的“話”是“說”這個動詞必然接續的名詞,是“說”這個動作執行的範圍,而是主語“你”已經準備好要說的內容,而且要藉由“說”來處置這個內容。這些名詞就是“動作 - 受事”動詞的賓語,而不是“動作 - 範圍”動詞的賓語了,因此可以用於把字句,也可以在把字句中用動詞重疊。

在此,我們還可以利用把字句來證明動詞重疊式和嘗試式是不同的。由於把字句的功能就在“處置”一個受事,動作本身所產生的結果就是此種句式的重點,因此部份動詞重疊式可以進入把字句。但是如果是要表達嘗試義,就絕對不能進入把字句,因為嘗試式是把動詞重疊當作一個手段,達到某一個目的,那個目的才是重點。而且只要使用省略“看”這個嘗試標誌,就一定不會是表達嘗試義的。如：

(154) 把這件衣服洗洗。

(155) * 把這件衣服洗洗看。

(154)句的說話者要求聽者實行“洗”的這個動作，然後要直接對賓語“衣服”產生影響，預期得到“洗”這個動作完成的結果，一般結果當然是“乾淨”，但是不預期有其他的狀況，如“洗破”、“洗成黑色”等，這都得靠補語來另行說明，因此動詞重疊僅就其動詞本身應該有的結果來看。可是“嘗試”義目的卻不在動作本身能達到的結果，而只是藉由動詞重疊而要達到其他的目的，因此我們發現問題不在把字句，問題還是跟動詞重疊的目的和“嘗試”義的目的不同有關。因為我們也發現如果把字句中的動詞不是重疊式，而是帶補語的形式，又可以帶“嘗試”形式，如：

(156) 這是媽媽最喜歡的花瓶，你說你不怕媽媽生氣，你把它打破看看。

(157)句的目的是讓句子設定一個處置的結果或處置後進入的狀態，然後利用得到或進入這個結果或狀態，嘗試得到別的結果，這表示把字句也是可以使用嘗試形式。也說明了嘗試義與動詞重疊義衝突，而非與把字句衝突。

再要提的是，被字句一向和把字句相提並論，它也跟動詞的關係很深，因此本研究想在這裡拿被字句與動詞重疊對照觀察。

雖然一般說來，“當說話者使用被字句時，表示他認為所指的事情對句中的受事或對說話者而言，是不幸的。甚至有時這種負面的含意，也可以是對聽話者而言的。”雖然現在有不少被字句沒有不幸的含意，但是“通常還是認為是西化的漢語語法”（屈承熹，1999）。但是被字

句和把字句的區別只在於前者的語義表示承受某種影響,後者表示造成某種影響這樣的不同。我們很難說以下的句子是“不幸”:

(158) 他的建議已被大家接受了。

(159) 他被派到外地去了。

而如果說這些都是“西化”的漢語語法,那麼為什麼被字句這麼容易受到西化?可見這“不幸”的意義不是必然的。

被字句跟把字句一樣,都得有影響,但是不一定要完成,如把字句可以用於祈使情況,表達要求,而被字句如果沒有表示完成狀態,就得利用能願動詞來表示可能會受到的情況,如:

(160) 他做得這麼差,應該被罵。

在這種情況下,使用動詞重疊也是可以的,只是動詞重疊的“量”較基式少,雖然都是“罵”,但是用了重疊式,情況稍微減輕。

如果是要用完成的狀態,重疊式的V了V如同把字句一樣,也是可以使用在被字句中的,只是都要遵守V了V的動詞選用規則:

(161) 他被問了問,就給放了。

2.7.3. 常然

再就是常然的問題。“常然可以表示過去的慣常性的動作、行為,也可以表示現在和將來的慣常性的動作、行為。”(李宇明 1998)例

如：

(162) 退休了，打打拳、養養花、看看書、帶帶孫子，倒也悠閒。

(163) 週末在家，洗洗衣服、收拾收拾家裡，哪兒也不去。

(164) 下班後，回家吃吃飯、看看電視，一個晚上就打發過去了。

(165) 每天下班回家後，就吃吃飯，沒做什麼特別的事。

(166) 他打算退休後，常去各地賞賞鳥。

所謂“慣常”，我們要再次說明，這與日常生活必然會做的“例行公事”是不同的：

* (167)我每天起床。

* (168)我每天看看報。

(169) 我每天看報。

(170) 我每天下班後會看報。

(171) 我每天下班後會看看報。

(167)句是一般人每天都會“做”的事，這樣的事，就算一般的句子都不可以用，更不要說動詞重疊這種限制重重的語法形式。(169)句的“看報”並不是每個人每天必然會做的事，當然值得提出來談，而且僅做陳述一個事實用，沒有特殊動機。但是(168)句就有問題了，句子使用動詞重疊有其動機，在未然情況中，表示祈使時，是有“建議、請求”的動機，。在已然的情況中，動詞重疊的部份是做為前景，以帶出後面的

事件，或是對前面的事件做出的反應。在常然句中表達“慣常”的情況時，就是要表達相對於其他的事件或在特殊情況下，這件事做得較“輕鬆、悠閒、隨意”的態度。但是(168)卻看不出這樣的動機。因此，動詞重疊式用於常然句中是有限制的，必須有條件背景，才能表達有別於“例行公事”的“慣常”情況。

另外，動作動詞重疊使用在常然情況下，並不一定要表達的是“慣常”，可以只表示假設“輕易”的做某事會有某種結果，如：

(172) 放心，這種病，打打針就會好的。

(173) 我認為出來散散步，總比在坐在家裡好。

2.8. 結論

以上根據各面向探討動作動詞重疊的語義及制約，得到以下的結論：

- 一、 語義：與基式相比，是“減量”，表現出“短時、少量、輕量”動量上的特徵。一般來說，任何可重疊的動作動詞都兼有這三個特徵，但是不能表示反覆動作的動作動詞，就沒有“少量”的語義特徵，而動詞重疊用於用於用於已然情況時，動詞必須同時具

備上面三個特徵，因此這類動詞不能使用於已然情況。

- 二、 使用情況：用於未然情況時，表示“請求、建議、邀約”，為使聽者同意行使該動作，而採用讓聽者覺得緩和、輕鬆的態度來表達。用於已然的情況時，僅表達該動作在“短時”間，快速“輕量”的反覆“少量”的次數，以承繼前景做結語，或作為後句的背景。用於常然情況時，表達“輕鬆、休閒、輕易”的態度，多用於表示“慣常”的行為或“假設”的情況。

三、 制約：

A、 結構方面的制約

- 1、 不能與“在、過、著、了”等時態並用。
- 2、 不能與補語並用。
- 3、 不能使用否定，用於疑問句中有限制，但是雙重否定及否定與疑問同用時，則無限制。
- 4、 賓語必須是定指或泛指，但是用於把字句中時，只能是定指或光桿名詞。
- 5、 不能與表示時間延長的狀語，如“一直、永遠”和表示動作反覆多次，以表示動作在穩定持續的副詞“不斷”，及與動詞重疊功能相重複的表示減量的“少”這個狀語相容。
- 6、 一般來說，不能當定語，當定語有限制。

7、 但是能願動詞卻會對這些制約起鬆動的影響。

B、動詞方面的制約：

- 1、 雙賓動作動詞不能重疊。
- 2、 含有修飾語在內的雙音節動詞，不能重疊。
- 3、 詞表達的事態是嚴重的，不能重疊。
- 4、 動詞所帶的賓語非少數動作進行者可完成、非短時間能完成、非輕鬆的力道可以完成的，不能重疊。

第三章 教與學實錄與分析

本章旨在經由對華語教師和華語學習者的訪談，以及對學習者所造出的病句的分析，找出教與學之間漏失的環節及問題，並配合我們建立的動詞重疊定義與相關制約，希望能為日後動詞重疊的教學提供更有效的方法，以備參考。

3.1. 教師訪談

3.1.1. 訪談對象及訪談方式

訪談對象為師範大學國語教學中心華語教師，教學時間從三十年到五年，對初級語法教學熟悉者，共八位。

訪談進行的方式是一對一錄音談話，每位訪談時間約二十分鐘至一小時。

3.1.2. 訪談內容與訪談結果

A、教師教學認為“動詞重疊”的定義為何？

- 1、 比如說，“我帶你去看。”比較清楚，“看一看”、“看一下”比較隨便。
- 2、 我會告訴他們(學生)，其實意思是一樣的，用兩次(動詞重疊)，第一個是強調，第二個是比較口語，不是很正式的，就像我們說“看看”，其實就是“看一看”，但是我不是很認真的看，比較隨便的語氣。
- 3、 說話的感覺比較輕鬆，比較自在，在閒暇的時候，輕鬆自在的時候，如週末的時候，我們去聊聊天、吃吃飯。
- 4、 我當初的解釋和一般老師一樣，(動詞重疊)時間比較短，還有聽起來可能沒有說一次的那麼直接，讓別人覺得比較舒服比較婉轉的感覺。
- 5、 動詞重疊有的書上叫它“暫時貌”，所謂“暫時貌”就是說你做這個動作一定是做短時間...一定就是做這個動作做短時間，他才會用這個句型，否則他根本就不能用這個句型...那因為他是短時間的，所以那個感覺一定是比較輕鬆的休閒的，不是那麼嚴肅的嚴重的，才可以用。那因為他是一種比較休閒的輕鬆的感覺，你那個說話的語氣，如果說要求別人，那個感覺是比較婉轉，比較客氣的語氣。

- 6、 我的看法是它可能是個比較輕鬆的，不那麼嚴肅的。
- 7、 它是嘗試的一個用法。...它們的口氣比較輕鬆。...我說一下，打掃打掃和打掃一下，打掃一下時間更短，打掃打掃也不是那麼命令式的。
- 8、 比較輕鬆的，不那麼嚴肅的。

B、如何進行教學？

- 1、 我會先舉一些比較常用的例子給他們知道，然後上課的時候，做這些我舉的例子的練習，在讓他們回去造句，然後我會篩選，提出比較有問題的跟他們講。當然他們的疑問就是為什麼有的可以（重疊），有的不可以，我會告訴他們，這個好像至今沒有一個規則去依循，所以就告訴他們就用你看過的聽過的就好了。
- 2、 給他們情境，讓他們覺得輕鬆，有時候學生不提問題時，我就不太說，不讓他們糊塗。以課本上的動詞為主，再加上一般的，比方說日常生活上用的，吃吃飯、走走。
- 3、 舉我們以前學過的動詞，然後有一個條件，就是中國人常說的，先把他們限定住，要不然會不得了。我會先在黑板上寫常用的，已經學過的動詞來做練習。我會請他們寫一個短短的對話，試試看，用重疊。
- 4、 用的原則說定以後，我就會給他們舉例子，比方說，明天我要大考，我得走了，我得回家準備。這時你一定得說“我得回家準

備。”可是如果說明天有小考，雖然不是很難，可是我還是得要回家準備準備，所以你那個感覺就不同了。大考是比較嚴肅的...不會用這個句型，那小考呢，感覺沒有那麼可怕，沒有那麼難，比較輕鬆，而且準備的時間可能不需要很長，就需要用這個句型。我喜歡用對比的方法來教，練習也應該給學生對比的練習。

- 5、 我會先跟他們解釋說，這個是比較輕鬆容易的，第二個，因為動詞重疊，他可能會有兩種形式，“看看”還有一個是加“一”，“看一看”，這個基本形式，我還是會寫在黑板上，跟他們講一下。
- 6、 我先從單音節說起...另外兩個字的動詞，我會分V O跟V V...最後我會告訴他們這種重疊平常是沒有一個規定的，就是說沒有一定說什麼動詞可以重疊，什麼不可以重疊，那麼這個就只好叫他們自己看到了才可以用，如果自己沒有看過這個，就不可以用。基本上，我會用一些我們平常常常用到的，可能我會列一張表...如果給他們沒看過的也沒什麼意義，所以基本上，我會把以前學過的那些動詞，哪一些可以，哪一些不可以，告訴他們，因為這根本沒有一個規定。建議不要等到後面兩個字動詞多了，才教兩個字動詞的重疊，因為到了視聽（三），雖然兩個字動詞多了，但是也多是書面用法，怎麼讓學生使用兩個字的動詞重疊。
- 7、 他們學這個以前，一定學過把字句，從這邊稍微把他延伸過來，把字句除了告訴學生是處置式，有時把字句也有比較客氣的用法，有時客氣一點，我們會加長我們後面的音節，所以動詞就會

出現這樣的形態，那我可能要先介紹，那時候我可能先簡單介紹一個字，就是“看看”、“想想”，如果是兩個字的動詞，如介紹介紹，先做一個比較，至少不會出現“介介紹紹”這樣的情況。

C、如何測驗學生學習成果？

- 1、 寫一小段文章，問學生哪些地方可以重疊，請他挑出來...並要學生寫出適當的形式。
- 2、 考試的時候，我沒有特別考這樣的問題，學校的考卷沒有這樣的考題。
- 3、 像這樣的語法，如果把他當成一個考題來考，是比較難考的，考不出程度來，所以我覺得沒辦法考。...考試是一個比較嚴肅的東西，他比較嚴肅，你怎麼用在這種輕鬆自在的題目？
- 4、 考試我沒注意到，我沒注意到各重點的考試，只有段考，不過也可以用對比來考學生會不會選重疊。課本不會特別考這個文法，如果真的要考這個的話，我會給他們一個情況，比方說：今天你跟朋友到書店去，或者你要邀請朋友來你家的話，說這時你會怎麼說，他們可能就會回答：“要不要到我家坐坐？”

D、遭遇過何種困難？

- 1、 他們了解上沒有問題，在用的時候...可能把每一個動詞都拿來用。
- 2、 學生應該都沒什麼問題。

- 3、 一個學生說...不可以說“我下課以後要去吃吃飯。”，為什麼？他的理由也沒有錯，他說“你告訴我動詞的時間不太長。”那我不太餓，我只吃一點啊，我不可以說“我下課以後要去吃吃飯。”，為什麼？他的理由也沒有錯，他說“你告訴我動詞的時間不太長。”那我不太餓，我只吃一點啊，我就用“吃吃”啊！我啞口無言，我只能用習慣來交代。後來我幾乎看不到他們用動詞的重疊做句子...到了某一個程度，要學生改寫文章，或自己編對話，也幾乎都不會看到。
- 4、 曾經碰到的困難是有“了”，學生可能不太理解，比如說“看了一看”、“坐了一坐”。一般來說，他們很容易明白。因為我們的書...的解釋都很清楚，至少學生不會碰到很多問題。還有他們使用得很好，因為平常老師上課得時候就在用了。

3.1.3. 結論

由上面的訪談記錄，我們可以得出以下的結論：

- 1、 教師們對動詞重疊的定義和一般語法書的說法是相去不遠的，大體上是：輕鬆、委婉、短時、隨意、不嚴肅。但是這種解釋正是本研究亟欲推翻的，因為這整解釋是無法涵蓋動詞重疊的全面的使用的。
- 2、 教師們對何類動詞可以重疊的標準，沒敢下定論，因此面對教學

時，只好求學生看到了才用，沒看過的最好別用。這一方面是提供教師參考的語法書沒能講清楚，使用情況變化太多，很難讓教師掌握，再就是教材也未明確做過動詞的分類，協助教學。

- 3、 教師普遍認為動詞重疊很難入題，很難經由測驗測出學生是否學會，國語中心也未提供相關的考提供教師使用。
- 4、 受訪教師多認為學生沒有學習上理解上的困難，但是也有受訪教師提出問題，認為一般教師使用的定義仍有問題，只是不知應如何改變這種解釋。

3.2. 學習者訪談

3.2.1. 訪談對象及方式說明

- 1、 師大國語教學中心學生共十二位。
- 2、 訪談對象無特定國籍的選擇，因為漢語的動詞重疊與目前世界上幾大語系比較，屬獨特的語法現象，因此各國學生學習此語法的背景所差無幾，國籍便不計算在變數內。
- 3、 選擇程度在視聽華語（二）二十課以後的學生。1至6號受訪者

程度在視聽華語(二)二十課以後,二十八課以前。7至12號受訪者程度在新聞選讀程度,目的在了解單雙音節動詞重疊使用,也就是要看看是否7號以後的受訪者會使用較多雙音節動詞重疊,或因為動詞量增多後,是否會有較佳的動詞重疊使用能力。不選擇訪談剛學過動詞重疊的學生原因,是希望了解學生在學過動詞重疊後,隔了一段時間,是否還有記憶,或是否運用得更成熟了。

4、 學生資料表：表 3-2-1

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
性別	男	女	男	女	女	女	男	男	女	女	女	男
學習時間	一年多	一年多	一年二個月	一年二個月	約半年	約一年	一年半	三年半	快二年	快二年	一年半	四年
至訪問程度	視聽二二八課	視聽二二七課	視聽二二一課	視聽二二〇幾課	視聽二二一課	視聽二二二課	新聞選讀	新聞選讀	新聞選讀	新聞選讀	新聞選讀	社會問題

5、 訪談的方式是採用個別錄音訪問,每位受訪者大約談三十分鐘至一個半小時。

3.2.2. 訪談內容

- A、要求受訪者說明他對動詞重疊的感覺，使用的時機，或是老師是怎麼進行教學的。
- B、要求受訪者隨意使用動詞重疊造句，想到什麼就說什麼，目的在發覺學生仍能使用的動詞重疊範圍，及仍存在的誤用現象為何。
- C、由視聽華語(一)中選出各類動詞來測試受訪者對哪類動詞可否重疊有否概念。進行測試時，採用口頭詢問方式，同時要求受訪者盡量說出他認為可以或不可能的理由。詢問時，並未依照動詞類，逐類詢問。

3.2.3. 訪談結果

A、動詞重疊的定義

由以下的訪談記錄，可以看出來受訪者普遍認為動詞重疊表示“習慣、輕鬆、量少、時短、客氣表達己見”，符合教師訪談所得之動詞重疊定義。但是也有受訪者認為重疊是強調，表示特別要做某事。

- 1、 習慣、跟比較熟悉的朋友說話，輕鬆
- 2、 輕鬆的感覺
- 3、 比較輕鬆的意思，或是時間比較短。

- 4、 老師說，口語，比較輕鬆的感覺，沒有很強的感覺。
- 5、 隨便的做，比方說“看看”，不是很認真看，就是隨便的，對我來說，沒有那麼難，印尼話也有這樣的，可是印尼話不可能有“好好兒的看看”。
- 6、 比較聽起來沒有嚴格，常常用的是跟朋友的對話比較多，對日本人來說，好像小朋友的感覺，聽日本朋友說過，好像小孩子的講法。老師說不是命令的，口氣比較軟。
- 7、 用的時候，我以為比較強調，特別要做這個事，如我去台南那邊看一看。
- 8、 要強調，讓聽的人覺得輕鬆一點，用起來自然，但還不習慣人的說法，我模仿實際情況，然後以後再找機會用。
- 9、 讓人感覺比較像朋友一般的，比較熱絡，自己沒有理由、原則用，是聽別人講，然後一個一個學，所以自己也不清楚怎麼用，所以很少聽的，就不用吧！
- 10、 給我的感覺是比較輕鬆的，不是專心的要這樣做的，我會用課本上沒有的動詞來做做看，基本上不太難，只要重疊，可是有些動詞不可以。聽得懂，可是不會自己用，只是簡單的“看看、走走”這樣的動詞而已。
- 11、 覺得是強調，“看看”的話，一點點的感覺。不記得老師做過什麼練習。看情況才能用，跟別人說我的意見的時候，全部都有

一點點的意思。

- 1 2、 我覺得比較舒服，不是很突然，如果我說“我要想想、休息休息”，比較不會很突兀，可能會有緩衝的效果。

B、由受訪者自由造句所得結果

- 1、所得病句會併入下一章節進行分析。

- 2、在此統計受訪者所使用的動詞，共得三十五個，依使用次數排列如下，“跑”之後的動詞皆僅使用一次：表 3-2-2

看：10次	走：7次	休息：4次	聽：4次	寫：4次	練習：3次	吃：3次
想：3次	考慮：3次, 3,7,12號受訪者	試：3次	散步：2次	運動：2次	畫：2次	逛街：2次
坐：2次	說：2次	慶祝：2次	跑	講	穿	討論：7號受訪者
裝	了解：2號受訪者	打掃：3號受訪者	洗	嘗	念	騎
談	等	省	躺	安排：12號受訪者	擦	見識：10號受訪者

由上面可以看出，受訪者使用的動詞多數集中在視聽華語(一)範

圍內，雖然使用的時候仍然有誤用現象，如“打打掃掃”格式錯誤問題，及“吃吃看一口”、“在聽聽音樂”、“跑跑走”等未顧及動詞制約問題，但是用出來的都是可以重疊的動詞，可見受訪者的確按照教師所說的“看過的才用”。受訪者也談到“聽別人講，然後一個一個學，很少聽的，就不用吧！”“覺得容易懂，看書練習沒問題，自己用的時候，不太清楚什麼時候用。”“想不到有一定要用的時候。”雖然也反映出教師的看法：學生在這個語法上沒有什麼問題“但是同時也反映出“懂”跟“會使用”並未產生必然的關係，而要能自由且正確的運用更是困難。從我們在第二章的分析來看，這個問題產生的原因就在：傳統所定的語義太籠統，致使學習者產生不了明確的使用動機，同時因為沒有有系統的教學，無法一貫而下的將動詞重疊的制約交代清楚，故而仍有許多誤用現象產生。

再就是，雙音節動詞的重疊式使用並未因受訪者的程度提高而增加，雖然反映出雙音節動詞重疊使用率少於單音節動詞的事實，但是若依此認定雙音節動詞使用率低於單音節動詞的原因是，前者多為書面語，後者為口語，而動詞重疊式多為口語，故多使用單音節動詞。如此將失去讓學習者認識雙音節動詞的機會，同時如同有位受訪教師建議：“不要等到後面兩個字動詞多了，才教兩個字動詞的重疊，因為到了視聽（三）的程度，雖然兩個字的動詞多了，但是也多是書面用法，怎麼讓學生使用兩個字的動詞重疊。”這裡提到“書面用法”是不錯的，因為雙音節動詞並非多是書面語，而是常用於書面用法，學習者在新聞性、論述性的文章讀多了之後，雙音節動詞的書面用法也就見多了，再配合傳統上認定雙音節動詞之所以少用重疊式，在於此類動詞多為書面

語。而且，學習者在學到視聽華語（三）以後，雖然會學習到很多雙音節動詞，但是教師並未對雙音節動詞進行分類教學，學習者更不會使用雙音節動詞重疊式了。

因此依本研究，單雙音節動詞重疊式教學應該同時進行，不能依單雙音節來分動詞類別，也不能依此來作教學排序。

C、動詞分類認識測驗

使用來做測試內容的動詞全選自視聽華語（一），進行此種測驗，目的是要得知受訪者是否能判斷何種動詞可以或不可以重疊。我們按鄧守信的動詞分類示範表來選取代表動詞，在狀態動詞類裡，已先剔除描述性狀的狀態動詞，如：高、胖、熱、紅、大等。它們有另一種重疊形式。

一、選取的動詞

1、動作動詞：

（1）類：笑、跑、比、運動、旅行、練習

（2）類：坐、睡

（3）類：洗、吃、偷

（4）類：停、寄

（5）類：說、念書

（6）類：拿、買、接、參加

(7) 雙賓動詞：告訴

2、 狀態動詞

愛、懂、希望、需要、覺得

3、 過程動詞：

生病、生氣、畢業、開始、離開、記得、認得、發現、起飛、決定

二、統計結果及現象

依照受訪者所做出的判斷，我們做了一個統計表（見附錄 5），我們發現以下幾個現象：

- 1、 動作動詞第三類的“偷”，十二位受訪者中僅四位認為可以重疊，而且認為可以重疊的方式都是“嘗試義”，可見學習者對帶有負面意義的動詞其可重疊性感到懷疑，只是他們無法解釋，有的受訪者認為可以，是表示“可以做一點點”，這表示“偷”的語義雖為負面的，但是程度可以減輕，有時仍能重疊。
- 2、 動作動詞第一類的“旅行”，也有四位認為不可以重疊，因為這個動詞不管如何，總帶有地點或方向，即使使用基式，也多數會加上“去”，但是學生並未了解到這種動詞的特性，其實只要加上“去、來”等方向動詞，就可以重疊了。
- 3、 最有問題的是動作動詞的第四、六類，這兩類動詞都有瞬間變換或要求達成目的的感覺，受訪者普遍無法掌握，但是其實這些動詞都有重疊的能力，只是使用的機會及情況較少見，因此在教學

時，應特別留意這類動詞的舉例與練習。另外特別要提的是“告訴”這個動詞，十二位受訪者，僅一位認為可以，認為不可以的，有的說是“一下子就沒有的動作”（十號），也有說是“很清楚的狀況”（五號）“要清楚說出是什麼事”（四號）“一定要告訴清楚”（九號）等，不論如何，大多數受訪者無法接受“告訴”可以重疊，這也符合我們的研究，認為雙賓動詞是不可以重疊使用的，可見的學生也有他們對語言的普遍概念，可以好好利用與信任的。

- 4、 至於狀態動詞、過程動詞，受訪者普遍都能辨識出是不能重疊的，平均失誤率為 10%與 14.17%，因此我們認為學習者不論使用何種母語，對動詞的了解都有一定的共通性，可見並不是如某些受訪教師所說的，動詞重疊沒有一定的規則。而這正是值得我們教學者好好利用的。在這個部份，有個有趣的現象，就是失誤情形大多集中在七號至十二號的受訪者，也就是程度較高的受訪者，不過本研究並未針對此情況再做研究。
- 5、 雖說上述的動詞，受訪者普遍都能認定是不可以重疊的，但是仍有部份無法掌握的動詞，如“需要 開始 記得 決定”各有 25%至 41.67%的失誤率，因此在教學上，應該對這類動詞多做一些說明，協助學習者準確辨識。

D、其他發現

受訪者在判斷動詞是否可以重疊時，各有其判斷的策略及方法，從結果看來，這些策略及方法，有的可行，有的卻會誤導，而且並不是每

次都管用，因此我們認為值得提出來參考。

1 號：可以重疊的是動作，會一直動，一下子就改變的不可以。

2 號：可以輕鬆的做，做一點點。

3 號：沒聽過，不可以；比較正式的不可以；時間很短的可以；從一個情況到另外一個情況，改變情況的不可以。

4 號：沒聽過，不可以；有完成的結果，不可以；明確的要還是不要，不可以。

5 號：很清楚的動作，不可以；不是很正式，可以；心裡的感覺感情的，不可以；結果很清楚的，不可以。

6 號：沒聽過，不可以；說兩次有希望要的感覺；意思不好的動詞不可以；不是真正的動作不可以。

7 號：聽起來怪怪的，不可以。

8 號：動作讓人輕鬆，不那麼正式。

9 號：沒聽過，不可以；不是動作，不可以；要很清楚的結果的，不可以；隨便做的，可以。

10 號：沒聽過，不可以；比較客氣的做，可以；不是有一定目的的，可以；一下子就沒有的動作，不可以；感覺上的，不是動作的，不可以。

11 號：只有一次，那時候的事，不說兩次；有情感的，不可以；強調

自己想要的，可以；時間一下，動作一點，可以。

1 2 號：太正式的不可以；是狀態的不可以；要說得很清楚的，不可以，重疊是要讓意思模糊的；如果自己刻意去做的可以。

由上面對受訪者判斷動詞重疊策略的觀察，我們發現，他們會用“聽沒聽過”來判斷可否重疊，這算是教師們提供給他們的一個沒有辦法的辦法。不過他們也的確使用了類似“輕量、短時、少量”等動詞重疊的語義來判斷，但是由於這樣的解釋，也讓某些受訪者認為“需要、記得”是可以重疊的，這也是我們認為這樣的定義會產生誤用的一部份證明，有必要加以說明，這種“輕量、短時、少量”並非用來表達說話者的態度，而是要表現出來，讓聽者感覺到的態度。當然，我們也看到了6號受訪者說出“說兩次有希望要的感覺”，這和動詞重疊“建議、請求”的動機很接近，教學時，應該將“減量”的語義和“建議請求”的動機說明清楚。而受訪者也有“動作動詞、狀態動詞或情感動詞”，甚至“瞬間轉換狀態”的初步概念。這更加強了我們的看法：重新確立動詞重疊的語義，並在進行動詞重疊教學前，應該先進行動詞分類教學，以利加強學習者對動詞重疊的認識與使用能力。

3.3. 病句分析

除了建立一個明確的語義和使用動機，及配合上與其他語法的制約關係，我們還希望經由分析學生錯誤的使用，填補可能遺漏的部份，如此方能更有利於教學。以下本研究將配合所收集到的病句語料進行分析（病句語料見附錄）。

3.3.1. 偏誤類型與說明

李大中（1997）著《外國人學漢語語法偏誤分析》，該書將學生在動詞重疊這個語法點上所犯的錯誤，分為八類，本研究參考該書，並根據我們所收集到的病句，逐項討論：

一、 疊形式的錯誤

李的說明：

A類：A A B A B A B

(1) 老師，我們談話談話就回宿舍。

B類：A A B A A B B

(2) 我們倆在院子裡的樹下聊聊天天。

本研究說明：

當然我們也發現相同的偏誤類型：

(3) 他的表演很棒，我們一塊兒拍手拍手他。

除了誤用形式以外，還誤用了語義。在這兩種類型的錯誤以外，我們還發現了A B A B A A B B的錯誤類型及A B A B A A B的錯誤類型：

(4) 我的房間，我剛剛打打掃掃一下。

(5) 這間屋子很髒，你應該打打掃。

二、動詞重疊作定語的不當使用

李的分類：

A類：動詞重疊做該動詞受事的定語

(6) 我要講講的故事是在美國發生的。

B類：動詞重疊已帶有受事，在做定語：

(7) 我隱隱地聽到了敲敲門的聲音。

C類：動詞重疊做“時候”的定語：

(8) 寫寫的時候，一定要寫清楚。

本研究說明：

本研究收集到的病句中，只有C類的例子：

(9) 你剛剛擦擦桌子的時候，有沒有看到我的錢包？

至於李所談到的非絕對不能當“時候”的定語的例子：

(10) 小王正要寫寫心得體會的時候，突然有人來找他。

我們認為是“正要...的時候”的關係，非關動詞重疊，動詞重疊仍然不能單獨當“時候”的定語。

三、詞重疊作狀語

李的說明：

(12) 他試試帶她去賽馬場。

(13) 有一天，他騎在馬上，想了想作一首詩。

本研究說明：

在這個部份的偏誤，我們發現了一個真正的當狀語的情況：

(14) 我先生很胖，我跟他爬山的時候，他休息休息的爬。

這只是形式有如狀語，但其實這個句子的錯誤還不只如此，訪談之後，得知使用者對“休息”的認知有誤，使用者認為“休息休息”是短時輕鬆的狀態，不是休息一大段時間，也不是認真的休息，因此可以“一邊休息一邊爬”，在此可以看出“輕鬆、休閒”的概念有了錯誤的引導。

另外李所舉的那類型的偏誤，本研究所收集到的病句，也有相似的句子：

- (15) 晚上我打算打算跟他一塊兒去舞會。
- (16) 跨年晚會，我要試試看一看。
- (17) 放假的時候，我喜歡去去旅行
- (18) 現在他不會說中文，所以他開始練習練習說中文。

動詞當狀語，常常是帶著“著”成為一個穩定的狀態後，再修飾後面的動詞，如“試著帶她去跑馬場”、“跳著走進門”、“吃著冰淇淋走路”等。而以上這些都不能算是狀語，我們認為這裡要分幾個點來說：

- 1、 某些動詞帶的賓語也是動詞，這時前一個動詞所扮演的角色比較輕，句子真正要執行的動作在後一個動詞，在這種情形下，只有後一個動詞能重疊，如第三、四個句子，應該改為“去旅行旅行”、“練習說說中文”。
- 2、 “試”這個動詞，除了自己本身重疊以外，就是變成“試著”當另一個動詞的狀語，但是由於有正在進行的狀態，後面的動詞不應該使用重疊形式，但是如果是“嘗試”這個動詞在前，就沒有問題了。
- 3、 “去”這個動詞屬於過程動詞，不可以重疊，因此即便它出現在另一個動詞的後面，是句子真正要執行的行為，它也不可以重疊。

四、 詞重疊後有結果補語及五、有動量補語、時量補語

李的說明

- (19) 請你把這個問題說說清楚。(結果補語)
- (20) 我讓小杰玩玩幾天 (時量補語)
- (21) 那些我有找找他一次，還是沒找到他。(動量補語)

本研究說明

本研究所收集到的病句中，也不乏這樣的例子，較之前三類為多，但是我們還發現其他類型的補語也匯出現在動詞成疊之後：

- (22) 請把這塊牛肉烤烤好。(結果補語)
- (23) 在師大夜市可以走走到很晚 (結果補語)
- (24) 他回來的時候，告訴我，我去罵罵他一下 (動量補語)
- (25) 小孩哭了，你去背背一下 (時量補語)
- (26) 他剛剛跑跑走。(趨向補語)
- (27) 我的女朋友有問題的時候，想一想太多 (情態補語)

總的來說，這兩類應該併為一類，即動詞重疊之後，什麼補語都不能有，這是一個很重要的制約。本研究會收集到較多的這類型的病句，反映出漢語動詞和補語的關係很重要，而學生確實也了解到補語的重要性而常使用補語，但是在動詞重疊的教學上，卻有說明及練習得不夠的現象，因此這個部份的教學很重要。

六、 語非定指

李的說明：

(28) 你應該寫寫一封信。

本研究說明：

(29) 在北京餐廳打工很輕鬆，可以賺賺很多錢。

(30) 夜市人太多，我們只能看看一邊。

(31) 我昨天做了做一個鐘頭的功課。

(32) 我為了明天的課，寫寫一些句子。

(33) 來講講幾句話。

這個部份的偏誤使用情形也很嚴重，這是動詞重疊的賓語只能是定指或泛指的制約，有必要在教學時，特別重視。

七、 有隱含要求結果、動作不能反覆的動詞重疊

李的說明：

(34) 老師，我是你以前的學生，我知道你很窮，比我還窮，我留下的 120 元錢請你收收。

本研究說明：

關於這類動詞的問題，我們已經在第二章談過了，李大忠這裡提到的例子，並不是“收”的不能反覆性質致使不能重疊的問題，而是“收”在該句中表達的是要經過“收”這個動作，達到獲得的結果，所

以必須帶有完成部份，如“收下”，並不是“收”的原始語義，而動詞重疊式它促進的動作都是該動詞的原始動作語義。而另外一種例子是“打電話”，它的“打”雖然不是“打”的原始語義，但是就“打電話”這個動作而言，它應該屬於不同於“打人”的“打”的另外一個語義，只是它在書寫上使用了“打”這個字而已。

因此，在交代動詞語義時，應該給學生一個認識，就是一個動詞會有不少用法及不同的語義，但是重疊式重點在促進該動作進行，因此在使用重疊式前，要先確定你要用的是不是那個動詞的原始動作還是引申義。

不過這項偏誤仍然應予以保留，原因在學生在使用重疊式時，的確有弄不清楚何種動詞可以或不可以重疊的問題，如我們收集到的病句：

(35) 只要你每天好好的念書，你的中文就進步進步。

(36) 台北的路上有的地方不平，我常常摔一摔。

(37) 請你告訴告訴我那件事情。

(38) 他聽你的解釋，他了解了解你的意思。

(39) 我把弟弟的蛋糕吃完了，所以弟弟哭哭了。

(40) 山上的空氣好新鮮，你深呼吸深呼吸。

(41) 用電梯上上去去。

(35)句的“進步”是達成（過程）動詞。(36)句的“摔”在這個句

子裡的主語是受事，而動詞是達成（過程）動詞，不是“摔東西”的“摔”，二者同形，卻屬於不同的語義內容。(37)句的“告訴”是雙賓動詞，也屬於不可重疊的動詞。(38)句的“了解”是狀態動詞裡的一類，這類動詞必須使用“致使”手段，才能重疊。(39)句的“哭”雖然是動作動詞，但是在這個句子中並不是主語能控制的感官生理動作，也不能重疊。(40)句的“深呼吸”這個動詞內帶有“深”這個副詞，是我們動詞分類中曾交代過的一個不能重疊的條件。(41)句“上去”是具有趨向補語的動詞，使用者卻拿來當做一個雙音節動詞，然後又將雙音節動詞應有的A B A B形式誤用成A A B B形式，使用者不只動詞識別錯誤，形式也運用錯誤。

由此得知，動詞分類的教學對動詞重疊式的教學是有關鍵性，如果在教授動詞重疊時，不先教動詞分類，影響至鉅。

八、 雜類

李的說明：

(42) 我正在休息休息，朋友來了。

(43) ...看見一些孩子正在把一隻海龜打一打。

(44) ...一直想一想。

本研究的說明

李大忠上面提到的病句並不單純，除了有誤用時體標誌“在”的問題以外，還有“把”字句加上重疊式的問題，以及狀語修飾的問題。而

值得一提的是，第二句的誤用，有“在”的問題、把字句賓語為定指或泛指的問題，更有我們在第二章說明的，動詞重疊式使用在把字句中時，有其限制的。我們收集到的病句，也有類似這些誤用的現象：

(45) 我在聽聽音樂。

(46) 他剛剛哭哭了，現在笑一笑。

(47) 她的腿被醫生矯正矯正了，就變直了。

(48) 你把這個球投投看。

(45)句就是“在”的問題，(46)句出了用了“了”的問題以外，還認為可以用“短時”表示“哭”這個動作的時間。另外“笑一笑”在本句中也不是主動控制的動作。(47)句是因為被字句使用動詞重疊有其限制，就是被字句常已經產生“不幸”結果，這不合動詞重疊的建議請求意義，就算不考慮“不幸”這個口語上的意義，而用V了V形式，表示已經發生的動作，也必須先確定動詞是可以對同一事件重複動作的，而且“了”得置於動詞重疊中間是可以用於。而(48)句問題出在把字句與“嘗試”式相抵觸。

九、 其他問題

除了李大忠所分析出來的這幾類偏誤類型以外，我們在所收集到的病句中，仍看到幾個比較嚴重的偏誤現象：

1、 以“輕鬆、隨便、悠閒”為語義而造成的偏誤：

(49) 天黑了，他開開車，不小心撞到樹。

(50) 台北市長每次都裝一裝。

(51) 那個小孩高高興興的玩兒，所以他有時候笑著跑一跑。

2、 表示“慣常、輕鬆”的常然句式沒有掌握好而造成的偏誤：要用動詞重疊表示慣常行為，不是用並列形式，就得明確顯示是不同於一般日常例行公事的“慣常”行為或休閒的行為，再就是要加上能願動詞才行。

(52) 我平常想想我弟弟。

(53) 那個小姐不要胖，所以她每天運動運動。

3、 因沒掌握好動詞重疊與主語選擇的問題而造成的偏誤：動詞重疊與祈使句最為搭配，因此主語的選擇也以“你、你們、我們”最合適，但是如果要用“他、他們、我”等當主語，則會加上“致使”動詞、能願動詞才行。

(54) 我的頭髮太亂，我梳梳頭。

(55) 他聽你的解釋，他了解了解你的意思。

(56) 我的中文不好，所以補習補習。

4、 動詞重疊並不能拿來陳述、描述狀態：除非是用於表示已然或慣常的行為，(57)句用於祈使句就可行：你笑著跑跑。(58)句則可改成：有空的時候，我喜歡彈彈鋼琴。

(57) 那個小孩高高興興的玩兒，所以他有時候笑著跑一跑。

(58) 我喜歡彈彈鋼琴。

3.3.2.小結

由上面病句的分析，知道病句的類型各式各樣，從基本的形式錯誤到語義、語法的誤用都有，而探究學生產生如此“全面”偏誤的原因，我們發現還是回到老問題上，就是“語義不清、動機不明”，以及未能有組織的加入各相關的制約，做有系統的教學所致。我們希望經過這些分析，再配合上明確的定義及用法，能對教學產生裨益。

3.4. 結論

綜合教師訪談、學習者訪談及病句分析，我們獲得以下的訊息，可以提供下一章的教學排序做參考：

- 一、 教師並未提供明確的教學排序
- 二、 教師尚需方法掌握可重疊的動詞類別。
- 三、 缺乏評量方式。
- 四、 雙音節動詞重疊不宜太晚教。

- 五、 學習者所獲得的語義並不能讓他們掌握好動詞重疊。
- 六、 學習者已有初步的動詞分類概念，如果在教學上再予以協助，不僅對動詞重疊的教學有幫助，對其他的語法概念也相對效應。
- 七、 由病句的分析看出，動詞重疊的困難不在於哪一類的動詞較難，哪個形式較難，而在於動詞重疊在語法上牽涉甚廣，很難一時說清楚。因此要教好動詞重疊，除了語義動機要明確定義以外，還得有組織的根據與其他語法的關係做排序，才會產生好的教學效果。

第四章 教學排序與語法規則說明

經由第二章的探討，我們得知了動作動詞重疊的語義、使用動機和限制，而同時，我們經由第三章的教師訪談和學習者訪談，得到了教師在教授動作動詞時的困擾，以及學習者學習過後，依然存在的不穩定及誤用的情況，證明了第二章的探討是有其必要性的。然而如何讓探討出來的結論和教學相結合，落實在教與學上，使得這個語法點的教學能得到較完善而全面的成效，就必須從兩方面來看，一是：如何將如此龐雜的語法點分層次或順序來進行教學，也就是教學排序的問題，二是：如何說明規則，並將這個規則真實、清晰、簡單的表現出來，以利教學者和學習者使用。以下就針對這兩個問題來進一步說明。

4.1. 排序

動作動詞重疊這個語法點和其他單一動詞，如：“有”、“是”，或單一副詞，如“才”、“就”、“還”，或是結構如“連...都”、“是...的”等語法點不同，動作動詞重疊所涉及的是所有動作動詞的問題，還跟其他句式相關，情況較複雜。我們打算經由語義、形式等的簡易或複

雜度來看，應該採用何種依據來排序。

4.1.1. 從重疊語義的角度看

若要像“才1”、“才2”、“才3”...這樣依語義的不同來分出“動作動詞重疊1”、“動作動詞重疊2”等，得先考慮動作動詞重疊是否有不同的語義類別可資分類。考察動作動詞重疊的語義，發現只有一個“減量”的語義，最多因動作動詞本身的語義不同，而在“短時、少量 輕量”中間有所側重，但是都很難切實劃分一定是“短時”、“少量”或“輕量”。再從病句的分析來看，由於並無大量的病句語料可供統計何種錯誤最多，就算能統計出來，也只能證明教師在教學時，對語義、制約的說明未盡完善，卻不能分析出動詞重疊有不同層次的語義，及語義間的難易差。所以單走動詞重疊的“語義”這條路是行不通的。

4.1.2. 從動作動詞小類來看

如果教授動作動詞重疊時，使用動作動詞的小類來累進教學呢？按照鄧守信(1984)的動詞分類表，動作動詞又可根據動詞與賓語的關係，分為六小類。但是，這樣的分類並不是為了動詞重疊而來的，而是針對所有的動作動詞做一個分類。而且除了雙賓動詞以外，在未然及常然情況下，這六小類都可以使用重疊式。至於這六小類動作動詞是否有哪幾類的動詞比較常用的差異呢？根據目前台灣師範大學國語教學中心所

用的主力初級華語教材實用視聽華語(一)的動作動詞所作的調查,這六小類都平均出現過,並無哪一類較少使用的現象。因此用動作動詞的小類來分類教學,並不實際。

4.1.3. 從制約的角度來看

從第三章病句分析,發現學習者會產生的錯誤,各類型都有,從形式、語義到語法制約都有,但是我們卻不能拿這個分析來作排序的依據,原因有二:一、病句是隨機收集,量方面不夠大到可以統計各類錯誤的比例,二、即使勉強做了這樣的統計,也只是計算出各類錯誤中何種錯最多,以利提醒在教學時特別注意補強與預防。因此我們無法根據制約來做排序。

4.1.4. 從動詞單雙音節及重疊形式來看

就實用視聽華語(一)該教材調查,關於動詞重疊的教學,在教材內無語義說明,也沒有對動詞重疊進行分類教學,暫且不論。而考察了大陸的兩套教材:新漢語教程(1995)和漢語初級教程()(1987),則都以動詞單雙音節為分類標準。究其原因,應是單音節動作動詞表現具體的肢體動作較多,與日常生活相關性大,因此在一般教材中,總是出現得較早且較多於雙音節動詞,而雙音節動詞因內部結構較複雜、語義多數較抽象、使用的場合多較為正式,總被視為書面語用法,而多數

出現得較晚。我們統計實用視聽華語(一)的可重疊的動作動詞,在相同的單音節動詞有不同的用法,我們視為同一個動詞,並除去V O形式的動賓結構下,我們計算出,單音節動詞共八十七個,雙音節動詞共十四個,單音節動詞是雙音節動詞的六倍多。這是否就證明了我們應該以動詞的單雙音節來分類,並以此進行排序?

我們來進一步考察單雙音節動詞的差別。首先是重疊的格式,單音節的重疊格式是A A式,而雙音節是A B A B式。但其實這種格式的差別只是因為雙音節動詞是由兩個不同的字組合而成的,但它由整體來看,其實只能算是一個不可分割的單一意義的動詞。而A B A B式是用來方便記憶,及用來與狀態動詞重疊(所謂的形容詞重疊)A A B B式及動賓複合詞的A A B式(這種格式其實也是單音節動詞的變格,B並不表示另外一個動詞)做區別的。然而由第三章病句分析部份發現,學生仍會出現將雙音節動作動詞的重疊式寫成A A B B式(休休息息)或A A B式(打打掃)。我們認為這是因為沒有對動詞分類、動詞結構進行較深入的說明與訓練,其實單雙音節動詞都要進行辨認訓練,而且不只要學習雙音節動詞本身即是一個單一單位,還要從大的動詞分類來訓練,例如判斷單音節動詞“去、來、死”和判斷雙音節動詞“決定、取消”不是動作動詞是一樣重要的,應該在同一個動詞分類基礎上,同時進行訓練,然後才進入動詞重疊式的教學,這是在教學方法上可以處理的,不必因此影響動詞重疊的排序。因此如果只由格式來為動詞重疊排序,考慮的內容稍嫌簡單了。

第二,如果考慮到語用上的制約問題,雙音節動詞就比單音節動詞

複雜嗎？在第二章裡，我們談到動詞重疊在語用上的制約，第一是帶有“貶義”的動詞不可以重疊，第二是所接的賓語不是動詞能在少數人、短時間、以少量的勁道即可完成的，不可以重疊。這兩項語用的制約，單雙音節皆然，不須分開說明。只有含有修飾語在內的雙音節動作動詞需要再說明，但是由於這類動詞並不多，在教學時交代清楚即可，不必為了這個部份作為以單雙音節來排序的依據。

第三，從第三章學習者訪談中發現，受試者較少使用雙音節動詞來重疊，而且有一個印象，認為雙音節動詞多為書面語，比較正式，所以不能重疊，會用到的雙音節動詞不多。我們認為這不是沒有將雙音節動詞獨立出來，另排一個學習項目，加強訓練所造成的，也不完全是在教動詞重疊時，雙音節動詞學到的尚少，無法大量拿來舉例運所造成的，因為即便是單音節動詞重疊的運用，學生也表現得不穩定。究其原因，是教學時，未充分讓學生了解動詞分類問題及可重疊的動詞範圍、制約，以致於學生僅能憑記憶與經驗，將動詞重疊當做詞彙來學習，而不能產生一個自由運用動詞重疊的機制。如果這方面的機制建立了，單雙音節動詞的問題就會小了。

4.1.5. 從動詞重疊使用在未然、已然、常然的情況來看

動作動詞重疊可以運用在未然、已然和常然的情況中，在未然中，常運用祈使句來表達“建議、請求、邀約”等積極的動機，但是使用的是“減量”的手段，因此比單純的祈使句態度更緩和，而應用上，還可

以配合能願動詞及致使動詞，使主語的使用更自由，並且可以搭配把字句、被字句使用。

動作動詞重疊運用在已然的情況時，表達的是動作迅速反覆少次，目的在承繼前文做一個反應，或是迅速反覆做一個動作一兩次後，目的在進入下一個情況，重複的兩個字之間有時可以加入“了”，但是雙音節較少加入“了”，能使用的動作動詞較運用在未然的情況少一些（見第二章的討論）。

動作動詞重疊運用在常然的情況時，多數表達“輕鬆、休閒”的態度，但是也能表達假設某種狀況會產生某種結果，但是也是要表達“輕易”的意思。不過和在未然情況不同的地方是，在未然表示祈使的情況，目的在讓聽者覺得所受的“請求、建議”不須花他太多時間、精力，不在表達說話者的態度是“輕鬆”的。而用於常然時，要表達的是說話者自己的態度是“輕鬆”的，認定假設要進行的行為是“輕易”的，而非祈使。

動作動詞重疊在這三種情況下，雖然基本語義不變，所能使用的動詞的大範圍也相同，但是運用時所表達的目的卻會有所差異，動詞會有所限定。如果以此為排序依據，可以涵蓋動詞重疊的使用情況，是比較可行的一條路。

至於未然、已然、常然何者應該先教，何者應該後教，這個順序如何排定？我們從中央研究院平和語料庫 A A B 格式中（該平衡語料庫無法單獨查詢單音節動詞重疊詞條）查詢到兩百四十個單音節動詞重疊詞條，其中用於未然祈使情況者五十七條，用於已然情況者一百三十七條

用於常然情況者四十六條。另外再查詢雙音節動詞重疊詞條，共得七十七條，其中僅一條屬於常然情況，已然情況零條，其餘皆屬未然情況。

兩相加和，得到：表 4-1-1

使用情況	未然	已然	常然
數量	134	137	47

按照以上的量的調查，似乎已然情況應該排在第一項來教學，但是再進一步看這些查詢出來的單音節動詞重疊詞條，重複性很高，多數為“點點頭”、“搖搖頭”、“招招手”等，較未然情況使用的動詞少，而且動詞使用在已然的情況時的範圍比使用在祈使情況時的範圍小，限制較多，且必須注意前後文的關連，句子的情況較未然情況複雜。另外，表示常然的語義較容易獲得，也就是表示“輕鬆、悠閒”而為的態度，經對前面章節對學習一方的受訪者的訪談得知，較容易為學生所接受，因此我們認為已然情況應該排在未然祈使情況和常然情況之後教學。

4.1.6. 結論

就動詞重疊的語義來看，沒有細部語義上的差別；就重疊形式來看，並沒有複雜與簡易的差別；就動詞類別來看，常用動詞普遍分布，單就動詞分類來為動詞重疊排序，沒有必要，動詞小類只有在動詞重疊使用在未然、已然時，會成為一個限制，而且在這三個情況下，動詞重疊才會產生使用動機、目的上的差別，而間接影響到動詞重疊的語義的

運用，因此我們建議依動詞重疊運用在未然、已然、常然的情況來排序。而就形式複雜度來看，V了V的形式比VV複雜，常然情況沒有差別；就使用目的來看，未然情況最單純，已然和常然都需要有前後文、情境，才能使用；雖然使用頻率上，動詞重疊使用在常然情況最少，但是它的語義較容易為學生接受。因此我們建議的教學順序應是：

使用在未然情況 → 使用在常然情況 → 使用在已然情況

4.2. 語義、用法規則的解釋與說明

鄧守信認為(1997)每一個語法點都有不同的規則與解釋法，並將其歸為三類，即(a)：主要陳述(major statement or conventional rules)是一個語法點一般性的解釋；(b)：用法說明(usage notes or explicit applicability)，是針對一個語法點用法的大致說明；(c) 使用限制(productive features or do's and don'ts)，是說明該語法點使用的時候如何可以更具創造性並進而豐富該語言，或是使用上何時適當，何時不適當。⁵

⁵ 本段說明取自趙恆玉論文《漢語「有」的語義分析與教學語法》2001:138

但是由於動作動詞重疊這個語法點不管運用於何種情況下，它的制約都不會變，因此為了方便與簡化後面的說明，我們認為在進行後面的工作前，應該先將這些共同的制約說明清楚，再由上面的標準，我們要進行以下的工作：

4.2.1. 動詞重疊式的制約

一、 結構上的制約：

- 1、 動詞重疊式的後面不接“在、著、過、了”。
- 2、 動詞重疊式的後面不接補語、數量詞。
- 3、 動詞重疊式不能被否定，用於疑問句時有限制。
- 4、 動詞重疊式的賓語必須是定指或泛指。
- 5、 句子中出現兩個以上的動作動詞時，能重疊的是最後一個動作動詞。
- 6、 動詞重疊式不與表示時間延續（如“一直、永遠”）、動作不斷反覆（如“不斷”）、表示減量的副詞（如“少”）相容。
- 7、 一般不做定語

二、 動詞的制約：

- 5、 雙賓動作動詞不能重疊。
- 6、 動詞表達的事件是嚴重的，不能重疊。
- 7、 動詞所帶的賓語非少數動作進行者可完成、非短時間能完成、非輕鬆的力道可以完成的，不能重疊。
- 8、 雙音節動詞的第一個字是修飾語，即使整體動詞是動作動詞，也不可以重疊，如“微笑、苦笑、沈吟”。
- 9、 雙音節動詞的第二個字帶有狀態變化、結果、終點的意義，即使第一個字是動作動詞，也不可以重疊，如“消去、刪除”。

三、 形式上的制約：

- 1、 單音節動詞重疊時，中間可以加上一個“一”，但是雙音節動詞則不可以。
- 2、 單音節動詞重疊時，在表示已然的情況下，可以在重疊的中間加上一個“了”，但是雙音節動詞在已然情況下，極少加上“了”。

在說明完這些共同的制約後，我們可以進行下一個工作了。

4.2.2. 動詞重疊式的語法規則說明

(一) 動詞重疊式用於未然情況

A、主要陳述

表示說話者要聽者覺得建議請求他進行的行為或說話者要求聽者認可自己要進行的不需要用太多時間、花太多力氣、做太多次，雖然有積極請求的動機，但是使用的是比較緩和的態度，為的是要聽者容易接受。單音節動詞重疊時，兩個字中間可以加上一個“一”，但是沒有“一”的具體意思。例如：

- (1) 請你研究研究這個問題。
- (2) 有空的時候，我們可以一起去看（一）看電影。

B、用法說明

1、 配合一般祈使句使用，表示態度比較緩和的建議和請求或邀約，常常可以在句子的開始加上“請、求、拜託、麻煩”等表示客氣態度，表示邀約推促的“來、去”及表示建議、請求的語助詞“吧、嘛”等字眼配合使用。如：

(3) 麻煩你寄寄這封信。

(4) 你讀讀書吧！

(5) 你來推推這輛車。

2、 配合把字句使用，建議、請求的態度較單純使用祈使句強一點，前者可以加上的字眼，這裡也可以用，而使用的賓語必須是已經知道確定是哪一個的事物。如：

(6) 把書看看。

(7) 把衣服洗洗。

3、 可以配合致使動詞“讓、叫”使用，是說話者邀約聽者同意讓致使動詞的賓語進行某事。如：

(8) 讓他瞧瞧我的厲害。

(9) 讓我也玩玩這個遊戲機嘛！

(10) 拜託你讓我準備準備明天的功課。

4、 可以加上能願動詞表達說話者的意願、建議、對他人的認知，這時主語較前面三者自由，“我”、“他”和“他們”都可以使用，也可以使用被字句。如：

(11) 他應該被檢討檢討。

(12) 我會好好的打算打算的。

C、使用限制

1、 動作動詞使用於把字句中時，提前的賓語必須只能是定指的，也就是清楚的知道是哪一個事物，一般性的事物不可以用於有動詞重疊式在內的把字句。如：

* (13) 你把禿鷹看看。

2、 動作動詞重疊所處理的賓語當然也要符合把字句的要求，即賓語是已經掌握在動詞可影響使之產生變化的範圍內的對象。

* (14) 你把人犯追追。

(二) 動詞重疊式用於常然情況

A、主要陳述

表示常常在特定時間下所作的有別於日常例行公事的事情，或是表示在假設的情況下，所作的動作，而做該動作的態度是“輕鬆、輕易”的。

B、用法說明

1、 用於慣常的行為，可以用並列兩三件事一起說，但是在表示異於日常生活的情境很清楚的情況下，只說一件事也是可以的。可以用表示頻率的副詞如“經常、常常、時常”來修飾。如：

(20) 退休以後，我每天在家種種花、看看報。

(21) 下班後，回家看看電視，一個晚上就這樣打發了。

2、 用於假設情況，表示輕易的做某種動作，然後可能會有某種結果。

(22) 這個時候，如果央行鬆鬆手，台幣回升是有機會的。

(23) 你說過，有塊地種種菜真好。

C、使用限制

主要的限制是必須有前後文，表明該動作如何異於日常例行公事的事件，才能用來表示“慣常”行為。而在假設的情況則沒有什麼限制，

單純表達比基式輕易或輕鬆的態度。

(三) 動詞重疊式用於已然情況

A、主要陳述

表示動作迅速在短暫的時間內反覆少數次，相同的動作結束一次後，迅速再做一兩次。

B、用法說明

使用在句首，表示在迅速完成該動作後，立刻進入後一個狀態，是作為開啟後面一個狀態的先行動作；或是置於後一句，表示受了前一個情境的影響，而迅速做完了一個結論式的動作。在動詞重疊的中間可以加上一個“了”，但是雙音節動詞極少加上這個“了”。如：

(15) 想想自己以往的所作所為，真是羞得無地自容。

(16) 他聽了聽房內的動靜，覺得好生奇怪。

(17) 他看我朝他看了一眼，也就朝我招了招手。

C、使用限制

動作動詞中有一類隱含要求做一次就應該有結果的動詞是不可以使用在動詞重疊的已然情況下的。如：

* (18) 我去買了買菜，就回來了。

* (19) 聽了他說的話以後，我去租了租那個房子。

第五章 測驗初探與教學建議

由第三章教師訪談結果，我們得到的訊息是：一、動詞重疊很難入題來測驗學習者，二、何種動詞能重疊，並無一定的標準。因此本章欲針對這樣的訊息，做一些說明，以提供教師教學時參考。

5.1. 測驗題型分類與建議

本節討論的測驗問題，並非要進行測驗信度效度的比對與探討，而是要蒐集可能有的任何類型的動作動詞重疊測驗題，做分類與說明，以提供教師在對學生進行評量時的一個參考。

5.1.1. 測驗題型分類

根據我們所收集到的動作動詞重疊測驗題型，可分為以下幾個類型：

(一) 選擇式題型

1、 語義的選擇題：提出四個動詞重疊的語義選項(短時、緩和語氣、嘗試、“隨便”的意味)，然後設計題目，讓學生根據動詞重疊在該題目的作用，來選擇其語義。如：

(1) 春天到了，咱們到郊外去玩玩吧。(劉月華等，實用現代漢語語法 p103)

(2) 你想想，這樣作對嗎？(同前)

(3) 這件衣服怎麼樣，你穿穿看。(同前)

(4) 桌子上太亂了，來，幫我整理整理！(盧福波，對外漢語教學實用語法 p25)

(5) 晚上，聽聽音樂，聊聊天，挺有意思的！(同前)

2、 綜合性選擇題：混合了其他語法、動詞重疊結構與制約的選擇題型。如：

(6) 小張看見一個帶眼鏡的老師正在跟許多學生____有關考試的問題。A、談 B、談了 C、談談 D談一談(耿二嶺，HSK之橋 - 習題與注釋 p36)

(7) 你千萬別太累了，____再幹吧！A、休息 B、休休息 C、休息休息 D、休息休息一會兒(同前 p63)

(8) 吃過晚飯，李先生正____的時候，天忽然下起雨來了。A、散一散步 B、散步著 C、散散步 D、散步(同前 p66)

(9) 我們公司經理就在那邊，你去跟他____吧！ A、談了 B、談了談 C、談談了 D、談一談（漢語水平考試模擬試題集 p10）

(10) 回去以後，你____小魏的建議，明天給我個答覆。 A、考慮一考慮 B、考慮了 C、考慮了考慮 D、考慮考慮（同前 p66）

（二）填充式題型

給予學生動詞原形，要學生根據句子的意思，填入適當的動詞形式，主要是要學生判斷能否使用重疊式。如：（葉盼雲、吳中偉，外國人學漢語難點釋疑，P146）

(11) 這是我做的菜，請你____（嘗）

(12) 我們____（休息）吧！

(13) 這個人真懶，每天____（睡）覺，跟別人____（聊）天，什麼工作也不幹。

(14) 上完八小時班，回到家裡還要____（做）飯、____（洗）衣服，真累死了。

(15) 剛才老師到我們宿舍來____（看），____（問）我們的學習情況。

（三）辨誤性題型

這類題型主要是利用病句來訓練學生對動詞重疊使用制約的了解。如：（盧福波，對外漢語教學實用語法，P26,27）

(16) 你最好聽聽清楚了再回答。

- (17) 他又一次看看了她，轉身走了。
- (18) 大家正在討論討論那個問題。
- (19) 三年前，我們在一起學習學習過。
- (20) 他正是我要找找的那個人。

5.1.2. 評論與建議

(一) 選擇性題型

在這類題型下，又可分為語義的選擇、綜合性的選擇。語義方面的選擇，我們認為是沒有必要的，因為基本上，動作動詞重疊的語義都是“指小”的，都是表示“短時、少量、輕量”的，雖然會因為動作動詞的個別語義，而在重疊後有所側重，但是都具有“短時”的語義。“緩和語氣”並不和“短時”相對，它是在動詞重疊用於祈使情況下，採用禮貌原則時，必然會有的態度，因此只要是在祈使狀況下，都具有這個態度，很難用來作為選項，要學生區別句義。

另外，“嘗試”這個語義，我們已經證明過，它並不屬於動作動詞重疊的一個語義，但是由於有時仍會出現沒有“看”的形式，會與動作動詞重疊式有所混淆，唯有利用句子前後文是否有“嘗試”義來作為判斷的依據。這是可以設計來讓學生學習區別動作動詞重疊與“嘗試”義的不同，是可以列入選項中的。

至於“隨便”這個意思，並不太清楚，也很容易造成誤解，還不如“輕鬆”這個語義，這個語義可以用來說明動作動詞重疊用於常然情況的感覺，只是用於未然、祈使情況下，也會有這個感覺，這二者的差別在於，前者說明的是主語“輕鬆”的態度，而後者說明的是說話者要讓聽者感受不會造成聽者不便的“輕鬆”，但是不論如何，都會和“短時、少量、輕量”或“緩和語氣”相疊合，若拿來當作一個選項，實在也很難讓受試者辨別。

因此，這樣的題型，除了可以用來區別重疊義與嘗試義的不同外，不太適合拿來測驗受試者對動詞重疊語義的認知。

再來談綜合性的選擇題型。這一類的題型混合了動詞重疊形式正確性的判斷、語法的判斷、制約的判斷等，而且正確答案並不一定是重疊式，是相當不錯的題型。但是值得注意的是，有些選項很容易讓受試者猜到答案，如(6)的選項“談談”和“談一談”是兩個語義相同的選項，由於是單選，受試者肯定會先將此二選項剔除，只就前二選項做一判斷。這樣就會影響測驗受試者是否了解的準確度了。但是只要換掉其中一個選項，這樣的題目仍是很值得使用的。

(二) 填充性題型

這類題型試要受試者能主動經由句子的情境來填入動詞形式，比選擇性題型積極一點兒。但是並不是所有可以填入動詞重疊式的題目就不可以填入其他合適的動詞形式，例如(12)句如果只用動詞基式“休息”或“休息一下”，對該句來說，也並不是不可以的。因此如果要設計這類題型，除非設定的正確答案不只一個，而且在給學生檢討答案時，必

須要求學生說明使用的動機，否則得在句子的情境設計上，盡量明確，如(13)和(14)句。再拿(12)句來看，我們可以改成“我們____(休息)吧，又不是不再繼續做了，老闆不會在乎這幾分鐘的，別擔心。”這樣就比較能避開動詞基式的答案，但是“休息”這個動詞如果要表達“短時”或“輕鬆”的話，仍然無法避開“V一下”的形式。這是動作動詞重疊與V一下疊合的情況，很難區別的。因此，這樣的測驗方式有時是很難有標準答案的。但是只要教師的態度是要利用這樣的題型來進一步了解學生的運用能力，那麼，這樣的題型仍是很值得利用的。

(三) 辨誤性題型

這類的題型很好，不僅主動性高，積極性強，而且沒有模稜兩可的答案，可以大量的將動作動詞重疊的制約問題設計進去，甚至將情境也設計進去，更可以混雜正確的句子在其中，先判斷正誤，再改正錯句的錯誤。因此這是一種很值得運用的題型，設計時，可以參考第三章我們所作的病句分析，根據各類錯誤形態來設計，對學生可能犯的錯做全面性的防堵，並加強練習，以配合教學，對於訓練學生熟悉動作動詞重疊的使用環境和時機，會有很大的裨益。

5.1.3. 其他建議

除了上面的題型以外，由第三章教師訪談部份，我們也獲得了教師的看法，認為可以有以下的題型：

- (一) 設計短文，將可能需要運用動詞重疊的部份空出，讓受試者自行填寫適當的動詞形式，這和我們蒐集到的填空性題型相同，只是擴大了篇幅，不以單句為題，這樣可以顧及較多情境與篇章的問題，可以與單句的題型搭配成進階的測驗。
- (二) 給予學生一個題目，讓學生自由作文，但要求學生要用到動作動詞重疊式。這是完全開放讓學生去設計運用動詞重疊情境，缺點是漫無目的的想，讓學生很難進行，補強的辦法是，先給予學生一個題目，題目最好與活動有關，如運動、旅遊、休閒活動、參加舞會派對等，然後給予學生一些動詞以助於聯想，這樣或許還是可以運用的，但是我們不建議用這樣的題型來考試，而是當作作業來評量學生的能力。

5.2. 教學建議

從第二章的探討，自教師處獲得的第二個訊息是可以解決的。我們知道動作動詞基本上都能重疊，它的形式和語義並不複雜，只是有關的限制很複雜，這個部份影響了我們在排序上的工作，因此必須要藉助教學來說清楚，讓教學步驟與排序、語法規則說明合作，一起來進行動作動詞的學習與訓練，其實是可以很完備的教授這個語法點的。因此我

們的建議是：

- (一) 必須先讓學習者能分辨動詞的大類，即動作動詞、狀態動詞、過程動詞的分別，可以利用學過的動詞做分類練習。
- (二) 由此進入對動作動詞的認知，由於從第三章學習者訪談，我們發現學生對“過程動作方位”，如：停、寄，和“動作目標”如：拿、買等的動詞能否重疊，沒有把握，在此宜先肯定這類動詞的重疊能力，然後再加強這類動作動詞重疊的說明與練習。
- (三) 說明動作動詞重疊的語義和使用動機，並交代何種動作動詞不能重疊。
- (四) 讓學生了解動作動詞重疊的語法制約。
- (五) 利用第四章的教學排序和用法說明進行內容鞏固的教學工作。
- (六) 利用病句讓學生判斷動詞重疊後的正誤，以強化其認知。
- (七) 最後進行評量。

5.3. 後言

希望藉由這樣的歸納和整理，能夠讓教學者有更多的參考資訊，並

能協助教學者在進行這個語法點的教學時，能夠更順利，俾使學生的學習成效更高。

第六章 結語

經過了五章的探討，仍感覺到有許多無法顧及到的層面，以下要對這樣情況做一些說明。

6.1. 研究限制

- (一) 現有的語料庫，如中研院平衡語料庫並未對單音節動詞重疊做收集，致使尋找語料時，較為困難。
- (二) 能力及時間未能及於收集目前台灣的口語中動詞重疊現象，以做更多的證明。
- (三) 現有的教材及教師能提供的教學方法較少，不容易進行這方面深入的分析。
- (四) 病句的收集有限，未能作廣泛的量的分析。

6.2. 後續研究

- (一) 動詞重疊與V一下之間的相似性會影響到動詞重疊的教學，這方面的研究不是沒有，但是還不夠系統化，可以再深入探討。
- (二) 動詞重疊的研究還可以擴及其他不同的類型，如狀態動詞A A B B變為A B A B的形式：輕鬆輕鬆，還有兩個相關的動作動詞重疊加和而成的重疊形式：跑跑跳跳。
- (三) 本研究並未能做到實驗教學，因此無法真的得知所探討出來的語義和教學方法是否有效，因此這是值得再進一步追蹤研究的。
- (四) 有關評量方面的研究仍有待開發，宜搭配教學進一步做前測後測，研究出其相關信度效度的問題。
- (五) 動詞重疊在教材內的大排序還可以再進一步探討，找出較合適的在教材出現的位置。

6.3. 後言

當初是由於筆者在教學時常在動詞重疊這個語法點上碰到困擾，在

多方詢問討教下，發現仍有無法說服自己且窒礙難行的地方，因此決定以此為研究題目，進行研究。經過這段時間的研究探討與辯證後，終於能有一個對筆者來說，比較明確的定義，心中也較為踏實，但是筆者也知道本論文的研究仍有許多不圓滿之處，且尚有不少未臻理想之處，希望以後仍能有機會在繼續研究，也盼望有興趣者能做更深入及廣的研究。

參考書目

一、書目：

丁邦新. 1994. (中譯本)《中國話的語法》. 趙元任. 1968. (原著). 台北. 學生書局.

黃宣範. 1983. (中譯本)《漢語語法》. Li, Charles N. & Thompson, Sandra A. 1982. (原著). 台北. 文鶴.

鄧守信. 1984. 《漢語及物性關係的語意研究》. 台北：學生書局.

鄧守信. 1986. 《漢語動詞的時間結構》. 於《第一屆國際漢語教學討論會論文選》.30-37.

鄭良偉.. 《時體、動量和動詞重疊》. 於《第二屆國際漢語教學討論會論文選》.440-447.

劉月華. 1983. 《動詞重疊的表達功能及可重疊動詞的範圍》. 於《中國語文》第 1 期.

劉月華. 1984. 《動量詞“下”與動詞重疊比較》. 於《中國語文》第 1 期

劉月華.潘文娛.故韡. 1996. 《實用現代漢語語法》. 台北：師大書苑.

李宇明. 1998. 《動詞重疊的若干句法問題》. 於《中國語文》第 2 期.

83-92.

李宇明. 2000. 《漢語複疊類型綜論》. 於《漢語學報》第 1 期. 4-15.

朱景松. 1998. 《動詞重疊式的語法意義》. 於《中國語文》第 5 期.
378-386

李英哲. 2000. 《從語義新視野看漢語的一些重疊現象》. 於《漢語學報》
第 1 期. 16-20.

陸鏡光. 2000. 《重疊 . 指大 . 指小》. 於《漢語學報》第 1 期. 21-27.

邵敬敏. 吳吟. 2000. 《動詞重疊的核心意義、派生意義和格式意義》. 於
《漢語學報》第 1 期. 39-47.

葉步青. 2000. 《漢語動詞重疊的語義研究》. 於《漢語學報》第 1 期.
48-52.

吳振國. 2000. 《漢語動詞重疊的時間特徵》. 於《漢語學報》第 1 期.
63-69.

王希杰. 華玉明. 1991. 《論雙音節動詞的重疊性及其語用制約性》. 於
《中國語文》第 6 期. 425-430.

吳吟. 2000. 《漢語重疊研究綜述》. 於《漢語學習》第 3 期. 28-34

陳前端. 2001. 《動詞重疊的情狀特徵及其體的地位》. 於《語言教學與
研究》第 4 期. 48-55.

劉丹青. 2001. 《語法化中的更新、強化與加疊》. 於《語言研究》第 2

期. 71-81.

石毓智. 1996. 《試論漢語的句法重疊》. 於《語言研究》第2期. 1-12

屈承熹. 1999. 《漢語認知功能語法》. 台北：文鶴.

湯廷池. 1979. 《國語語法研究論集·小題大作篇》. 台北：學生書局.

戴耀晶. 1994. 《論瞬間動詞》. 於《語法研究與語法應用》. 37-45. 北京：北京語言學院出版社

龔千炎. 1995. 《漢語的時相、時制、時態》. 上海：商務印書館.

邢福義. 2000. 《說“V—V”》. 於《中國語文》第5期. 420-432.

胡孝斌. 1997. 《試論動詞重疊“VV”式與動詞“V一下”式的差異》. 於《漢語學習》第2期. 18-21.

袁毓林. 1991. 《祈使句式和動詞的類》. 於《中國語文》第1期. 10-20.

盧福波. 1996. 《對外漢語教學實用語法》. 北京：北京語言文化大學出版社.

李大忠. 1996. 《外國人學漢語語法偏誤分析》. 北京：北京語言文化大學出版社.

葉盼雲. 吳中偉. 1999. 《外國人學漢語難點釋疑》. 北京：北京語言文化大學出版社.

耿二嶺. 1995. 《HSK之橋 - 習題與注釋》. 北京：北京語言文化大學出版社

- 梁榮基. 1999. 《語文教學與測試》. 新加坡：南大中文系叢書.
- 趙恆玉. 2001. 《漢語「有」的語義分析與教學語法》. 碩士論文. 台北：台灣師範大學華語教學研究所.
- 國立台灣師範大學國語教學中心. 1997. 《實用視聽華語 》. 台北：正中書局.
- 李曉琪.戴桂英.郭振華. 1995. 《新漢語教程 》. 北京：北京大學出版社.
- 鄧懿. 1987. 《漢語初級教程 1 》. 北京：北京大學出版社.
- Tsao, feng-fu. 2000. *The Semantics and Syntax of Verbal and adjectival Reduplication in Mandarin and Taiwanese Minnan*. unpublished.
- Odlin, Terence. 1994. *Perspectives on Pedagogical Grammar*. U.S.A.: Cambridge.

二、工具書

- 《中央研究院 平衡語料庫》. <http://www.sinica.edu.tw/ftms-bin/kiwi.sh>.
- 孟琮等. 1999. 《漢語動詞用法辭典》

附錄：

附錄 1：問卷 A

請先閱讀以下的句子，然後選出你對畫線動詞的感覺

- 1、 他們夫妻又要鬧離婚了，希望師父能開導開導他們！
* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣
- 2、 恭喜，恭喜，這位是嫂夫人吧！請給我們介紹介紹吧！
* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣
- 3、 我把這些事記在記事本上，只是參考參考而已。
* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣
- 4、 才跑兩圈，你就累成這個樣子，你真該檢討檢討啦！
* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣
- 5、 平常週末，我哪兒也不去，就是在家抹抹桌椅，掃掃地。
* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣
- 6、 你這麼漂亮，應該多打扮打扮自己。
* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣
- 7、 那場演講，我們一起去聽，有空的時候可以討論討論，你覺得好不好？
* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣
- 8、 我想要彌補彌補我以前犯的錯，不知道來不來得及。
* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣

9、當我們在學術上走向世界時，也該考驗考驗我們是否有能力幫助別人。

* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣

10、我不會寫情書，就試著在日記本上練習練習。

* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣

11、碰到這麼令人傷心的事，難道你不需要別人來安慰安慰你嗎？

* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣

12、他不知道怎麼了，我還是打個電話打聽打聽。

* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣

13、好朋友難得相聚，大家發洩發洩，一吐為快吧！

* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣

14、朋友要來台北渡假，我可以帶他們參觀參觀故宮。

* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣

15、那個工作，我並不是非得到不可，只是爭取爭取而已。

* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣

16、您是前輩，能否請您給我指點指點，好讓我有所突破。

* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣

17、你趕緊準備準備，我們得在十點半以前離開。

* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣

18、我們趁著夜晚去偷襲偷襲他們的營區，說不定會有收穫。

* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣

19、你聽聽，是不是有人在叫你？

* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣

2 0、麻煩你幫我挪挪那個袋子。

* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣

2 1、這個東西看起來好像很重，不知道有多重？我來拿拿。

* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣

2 2、今天天氣很好，出去跑跑，對你的身體很好的。

* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣

2 3、有時間的話，我會去健身房做做運動，舒展一下筋骨。

* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣

2 4、他用力的拉拉我的衣角，暗示我最好閉嘴。

* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣

2 5、這個問題不太好回答，讓我想想。

* A、輕鬆 B、嘗試 C、委婉 D、積極行動，加重語氣

附錄 2 : 問卷 A 統計數據

	輕鬆		嘗試		委婉		積極		另見	無效	
1	3	2.05%	59	40.41%	52	35.62%	32	21.92%			
2	90	61.64%	7	4.79%	8	5.48%	41	28.08%			
3	63	43.15%	47	32.19%	29	19.86%	7	4.79%			
4	27	18.49%	1	0.68%	34	23.29%	83	56.85%		1	0.68%
5	127	86.99%	4	2.74%	7	4.79%	8	5.48%			
6	8	5.48%	79	54.11%	25	17.12%	34	23.29%			
7	19	13.01%	66	45.21%	23	15.75%	38	26.03%			
8	1	0.68%	61	41.78%	20	13.70%	64	43.84%			
9	0	0.00%	44	30.14%	7	4.79%	95	65.07%			
10	14	9.59%	100	68.49%	8	5.48%	24	16.44%			
11	0	0.00%	26	17.81%	86	58.90%	34	23.29%			
12	6	4.11%	78	53.42%	9	6.16%	52	35.62%	1	0.68%	
13	74	50.68%	7	4.79%	2	1.37%	61	41.78%			
14	96	65.75%	20	13.70%	2	1.37%	26	17.81%			
15	12	8.22%	86	58.90%	13	8.90%	33	22.60%		2	1.37%
16	0	0.00%	22	15.07%	82	56.16%	40	27.40%		2	1.37%
17	3	2.05%	1	0.68%	5	3.42%	135	92.47%		2	1.37%
18	6	4.11%	67	45.89%	2	1.37%	69	47.26%		2	1.37%
19	26	17.81%	76	52.05%	4	2.74%	38	26.03%		2	1.37%
20	11	7.53%	24	16.44%	92	63.01%	17	11.64%		2	1.37%
21	4	2.74%	112	76.71%	4	2.74%	24	16.44%		2	1.37%
22	54	36.99%	38	26.03%	18	12.33%	34	23.29%		2	1.37%
23	78	53.42%	33	22.60%	4	2.74%	29	19.86%		2	1.37%
24	5	3.42%	16	10.96%	40	27.40%	83	56.85%		2	1.37%
25	3	2.05%	69	47.26%	46	31.51%	26	17.81%		2	1.37%

附錄 3：問卷 B

請務必以自己平常會使用的語言習慣回答：

1、這枝筆很好寫，你_____

A、寫 B、寫寫 C、寫寫看 D、寫看看 E、寫一下

2、倒車很容易啊！你試著_____

A、倒 B、倒倒 C、倒倒看 D、倒看看 E、倒一下

3、我覺得這種蛋糕好像不錯，我_____，看好不好吃。

A、做 B、做做 C、做做看 D、做看看 E、做一下

4、他這個人不太好溝通，我們都試過了，都沒辦法，你比較會講話，你來跟他_____

A、溝通 B、溝通溝通 C、溝通溝通看 D、溝通看看 E、溝通一下

5、他雖然不願意聽你的解釋，但是你還應該試著_____

A、解釋 B、解釋解釋 C、解釋解釋看 D、解釋看看 E、解釋一下

6、這個問題挺有意思的，我想_____，看會有什麼結果。

A、研究 B、研究研究 C、研究研究看 D、研究看看 E、研究一下

附錄 4：問卷 B 統計數據

	V		V V		看		看看		一下		F		Q	
1	0	0.00%	3	2.05%	125	85.62%	13	8.90%	0	0.00%	2	1.37%	3	2.05%
2	2	1.37%	0	0.00%	87	59.59%	48	32.88%	4	2.74%	2	1.37%	3	2.05%
3	1	0.68%	3	2.05%	102	69.86%	32	21.92%	3	2.05%	2	1.37%	3	2.05%
4	10	6.85%	38	26.03%	1	0.68%	55	37.67%	37	25.34%	2	1.37%	3	2.05%
5	9	6.16%	10	6.85%	0	0.00%	77	52.74%	45	30.82%	2	1.37%	3	2.05%
6	2	1.37%	35	23.97%	2	1.37%	73	50.00%	28	19.18%	3	2.05%	3	2.05%
				1 寫										
				2 倒										
				3 做										
				4 溝通										
				5 解釋										
				6 研究										

附錄 5：受訪者動詞分類判斷正誤統計表：

： 表示該受試者認為可以重疊；× 表示該受試者認為不可以重疊

		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	失誤率
		號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	號	
動作 1 類 11.67%	笑					×								8.33%
	跑				×									8.33%
	比													0.00%
	旅行				×	×		×		×	×			41.67%
	練習													0.00%
2 類 25%	坐					×	×							16.67%
	睡	×			×	×					×			33.33%
3 類 41.67%	洗													0.00%
	吃					×								8.33%
	偷		×	×	×	×	×	×	×		×			66.67%
4 類 51.17%	停	×				×	×		×	×	×			50%
	寄	×	×		×		×				×	×	×	58.33%
5 類 4.2%	說													0.00%
	念書										×			8.33%
6 類 40%	拿		×	×	×	×		×			×	×		58.33%
	買				×	×					×	×		33.33%
	接	×		×	×	×	×	×			×	×	×	75%
	參加				×	×					×			25%

	告訴	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x	8.33%
	動作動詞平均失誤率：25%														
狀態動詞	愛	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	0.00%
	懂	x	x	x	x	x	x			x	x	x	x	8.33%	
	希望	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	0.00%	
	需要			x	x	x	x		x		x		x	41.67%	
	覺得	x	x	x	x	x	x			x	x	x	x	8.33%	
	狀態動詞平均失誤率：10%														
過程(變化)動詞	生病	x	x	x	x	x	x	x			x	x	x	8.33%	
	生氣	x	x	x	x	x	x	x			x	x	x	8.33%	
	畢業	x	x	x	x	x	x			x	x	x	x	8.33%	
	開始	x		x	x	x		x	x		x		x	33.33%	
	離開	x	x	x	x	x	x	x			x	x	x	8.33%	
	記得	x		x	x	x	x	x			x	x		x	25%
	認得	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	8.33%	
	發現	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	8.33%	
	起飛	x	x	x	x	x	x			x	x	x	x	8.33%	
	決定	x		x	x	x	x			x	x	x		x	25%
	過程(變化)動詞平均失誤率：14.17%														

個人總失誤率：

1 號：14.29% 2 號：25.71% 3 號：8.6% 四號：25.71%

5 號：31.43% 6 號：17.14% 7 號：17.14% 8 號：20%

9 號：20% 10 號：28.57% 11 號：25.71% 12 號：5.7%

附錄 6：病句語料

- 1、 在師大夜市可以走走到很晚。
- 2、 明天我要開一個派對，歡迎歡迎到我家裡。
- 3、 我昨天早上碰見一位老朋友，我們好久不見，所以我們談一談到晚上。
- 4、 小孩哭了，你去背背一下。
- 5、 他回來的時候，告訴我，我去罵罵他一下。
- 6、 請把這塊牛肉烤烤好。
- 7、 他剛剛跑跑走。
- 8、 你吃吃看一口。
- 9、 我的房間剛剛打打掃掃一下。
- 1 0、 我的女朋友有問題的時候，想一想太多。
- 1 1、 在北京餐廳打工很輕鬆，可以賺賺很多錢。
- 1 2、 夜市人太多，我們只能看看一邊。
- 1 3、 老師要我們每個人最少說說三分鐘中文。
- 1 4、 他在房間裡畫了畫一張畫。
- 1 5、 我昨天做了做一個鐘頭功課。
- 1 6、 我為了明天的課，寫寫一些句子
- 1 7、 來講講幾句話。
- 1 8、 我每天去游泳游泳。我在聽聽音樂。
- 1 9、 我的房間，我剛剛打打掃掃一下。
- 2 0、 他剛剛哭哭了，現在笑一笑。
- 2 1、 討厭，誰趁我睡覺敲敲門。
- 2 2、 你剛剛擦擦桌子的時候，有沒有看到我的錢包？
- 2 3、 我平常聽聽歌的時候，談談話。
- 2 4、 你把這個球投投看。
- 2 5、 只要你每天好好的念書，你的中文就進步進步。
- 2 6、 台北的路上有的地方不平，我常常摔一摔。
- 2 7、 請你告訴告訴那件事情。
- 2 8、 他聽你的解釋，他了解了解你的意思。
- 2 9、 那個小孩喜歡畫漫畫，所以他在家裡的時候畫畫。
- 3 0、 我現在吃吃飯吧！
- 3 1、 我爸爸買了幾捲錄音帶，現在常常聽一聽。

- 3 2、 天黑了，他開開車，不小心撞到樹。
- 3 3、 他看看中文書就忘記吃飯。
- 3 4、 我最喜歡抽抽煙。
- 3 5、 我喜歡吃吃餅乾，看看電視。
- 3 6、 你怎麼可能走走路看看書？
- 3 7、 現在他不會說中文，所以他開始練習練習說中文。
- 3 8、 晚上我打算打算跟他一塊兒去舞會。
- 3 9、 跨年晚會，我要試試看一看。
- 4 0、 放假的時候，我喜歡去去旅行。
- 4 1、 我平常想想我的弟弟。
- 4 2、 台北市長每次裝一裝。
- 4 3、 我先生很胖，我跟他爬山的時候，他休息休息的爬。
- 4 4、 那個小姐不要胖，所以她每天運動運動。
- 4 5、 我還沒看清楚，還需要試試看這個動作。
- 4 6、 今天我的家人都出去，所以我在家隨便看看電視。
- 4 7、 有人問我：你在幹嘛？我說：我只畫畫。
- 4 8、 用電梯上上去去。
- 4 9、 我們在街上走一走。
- 5 0、 大家都來了，我們走走吧！
- 5 1、 她的腿被醫生矯正矯正了，就變直了。
- 5 2、 我擁抱擁抱孩子，孩子就哭了。
- 5 3、 山上的空氣好新鮮，你深呼吸深呼吸看。
- 5 4、 我的中文不好，所以補習補習。
- 5 5、 我的頭髮太亂，梳梳頭。
- 5 6、 市議員的V C D真不錯，開開眼。
- 5 7、 今天比昨天冷，我穿穿多衣服，還覺得冷。
- 5 8、 我嚐嚐我爸爸的菜。
- 5 9、 他的表演很棒，我們一塊兒拍手拍手他。
- 6 0、 我去他家，敲敲門，沒有人開門，後來我才知道他不在家。
- 6 1、 這間屋子很髒，你應該打打掃。
- 6 2、 我喜歡彈彈鋼琴。
- 6 3、 我把弟弟的蛋糕吃完了，所以我弟弟哭哭了。
- 6 4、 那個小孩高高興興的玩兒，所以他有時候笑著跑一跑。